



PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ DEL CODEX SOBRE ESPECIAS Y HIERBAS CULINARIAS

Octava reunión

Guwahati (Assam, India)

13–17 de octubre de 2025

**SOLICITUD DE INFORMACIÓN SOBRE
EL USO DE LA DECLARACIÓN DE "PAÍS DE COSECHA" EN EL ETIQUETADO DE LAS ESPECIAS**

Respuestas a la carta circular CL 2025/07-FL

Respuestas presentadas por Australia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Egipto, Unión Europea, Honduras, India, Irán, Madagascar, Nueva Zelandia, Arabia Saudita, Tailandia, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Estados Unidos de América (EE. UU.), Uzbekistán, Zambia y FoodDrinkEurope, Organización Internacional de Asociaciones de Comercio de Especias (IOSTA) y Tea & Herbal Infusions Europe (THIE).

Antecedentes

1. La Comisión del Codex Alimentarius (CAC), en su 40.º período de sesiones (2017), aprobó el documento de proyecto para la elaboración de la norma sobre el azafrán y, a partir de entonces, se han mantenido las siguientes discusiones y/o recomendaciones con respecto a este trabajo¹.
2. El CCSCH, en su sexta reunión (2022), convino en remitir²:
 - i. el Proyecto de Norma para partes florales secas: azafrán a la CAC, en su 45.º período de sesiones, para su adopción en el Trámite 8; y
 - ii. las disposiciones sobre el etiquetado y los métodos de análisis al CCFL y al CCMAS, respectivamente, para su ratificación.
3. La CAC, en su 45.º período de sesiones (2022)³:
 - i. adoptó la Norma para partes florales secas: azafrán en el Trámite 8; y
 - ii. tomó nota de que la publicación de la Norma para partes florales secas: azafrán estaría sujeta a la ratificación de las disposiciones sobre aditivos alimentarios y el etiquetado de alimentos por parte del CCFA y el CCFL, respectivamente.
4. El CCFL, en su 47.ª reunión (2023) convino en⁴:
 - i. ratificar todas las disposiciones de etiquetado de la Norma para partes florales secas: azafrán, excepto el país de origen (8.3.1) y el país de cosecha (8.3.2); y
 - ii. remitir las dos disposiciones anteriores al CCSCH para su reconsideración, y solicitar al CCSCH que aclarara la distinción entre país de origen y país de cosecha y que explicara por qué la disposición relativa al país de cosecha debía ser obligatoria y cómo dicha declaración sería beneficiosa para la prevención del fraude.
5. El CCSCH, en su séptima reunión (2024), examinó el documento de sesión CRD26 y señaló que la definición de "país de origen" que figura en la *Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados* (CXS 1-1985) era en general amplia y, por lo tanto, aplicable a todos los alimentos. Asimismo, el CCSCH señaló que no existía en el Codex una definición de "país de cosecha". Sin embargo, el glosario de términos

¹ REP17/CAC, párrafo 83 y Apéndice VI.

² REP22/SCH, párrafo 39 y Apéndice III.

³ REP22/CAC, párrafos 94 i) y 96.

⁴ REP23/FL, párrafo 17.

que el CCSCH había elaborado para facilitar su labor incluía una definición del término “cosecha”. Sobre la base de las consideraciones anteriores, el CCSCH acordó remitir la respuesta que figura en el Apéndice II, Parte A, al CCFL⁵.

6. El CCFL, en su 48.^a reunión (2024)⁶:

- i. convino en ratificar la Sección 8.3.1 “Se debe declarar el país de cosecha”; y
- ii. señaló que el Comité no pudo llegar a un acuerdo sobre la Sección 8.3.2, relativa a la declaración obligatoria del país de cosecha, y no pudo respaldar la disposición, por lo que acordó remitir el asunto al Comité Ejecutivo, en su 87.^a reunión, y a la CAC, en su 47.^o período de sesiones, para su consideración.

7. El Comité Ejecutivo, en su 87.^a reunión (2024), señaló que reconocía la necesidad de una solución que fuera inclusiva, oportuna y eficiente en el uso de los recursos, y formuló recomendaciones a la CAC, en su 47.^o período de sesiones⁷.

8. La CAC, en su 47.^o período de sesiones (2024), apoyó las recomendaciones formuladas por el Comité Ejecutivo, en su 87.^a reunión y⁸:

- i. solicitó a la Secretaría del Codex que enviara una carta circular a los miembros y observadores en busca de posibles soluciones para el uso de la declaración del país de cosecha en el etiquetado de productos alimenticios para las especias, reconociendo las preocupaciones expresadas por los miembros del Codex;
- ii. estableció un grupo de trabajo electrónico (GTe), con dependencia directa del CCFL, presidido conjuntamente por Irán y el Canadá y copresidido por la India y Madagascar, que trabajaría en inglés y francés, con el siguiente mandato:
 - examinar la información recopilada a partir de las observaciones formuladas respecto de carta circular y las deliberaciones en el CCSCH, el CCFL y la CAC, en su 47.^o período de sesiones, con el fin de:
 - ofrecer posibles opciones que reconozcan las perspectivas de los miembros sobre el uso del país de cosecha, además de la declaración obligatoria del país de origen en el etiquetado de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla;
 - examinar las opciones para la definición del país de cosecha y considerar en qué se diferencia del país de origen; y
 - examinar si se necesitan aclaraciones para la aplicación de las disposiciones de etiquetado o si se necesita preparar un informe para su examen por el CCFL, en su 49.^a reunión;
- iii. invitó al CCSCH, en su octava reunión, a considerar también las respuestas a la carta circular y a formular sus propias observaciones ante el CCFL, en su 49.^a reunión;
- iv. animó enfáticamente a los miembros del Codex a garantizar que los debates en el GTe, la octava reunión del CCSCH y la 49.^a reunión del CCFL se basaran en todos los intereses pertinentes; e
- v. invitó al CCFL, en su 49.^a reunión, a considerar las cuestiones relacionadas con el uso de la declaración del país de cosecha en el etiquetado de alimentos de especias y a proponer opciones que reconocieran las preocupaciones expresadas por los miembros del Codex.

9. El presente documento recopila las respuestas recibidas a través del Sistema de comentarios en línea del Codex (OCS por sus siglas en inglés) en respuesta a la carta circular CL 2025/07-FL emitida en febrero de 2025, tal y como solicitó la CAC, en su 47.^o período de sesiones (véase el párrafo 8 i) *supra*).

Conclusión

10. Se solicita al CCSCH, en su octava reunión, que examine las respuestas a la carta circular y formule observaciones para presentarlas en la 49.^a reunión del CCFL, tal como había solicitado la CAC, en su 47.^o período de sesiones (véase el párrafo 8 (iii-iv) *supra*).

⁵ REP24/SCH, párrafo 11 y Apéndice II, Parte A.

⁶ REP24/FL, párrafos 35 iv) y 36.

⁷ REP24/EXEC2, párrafo 95.

⁸ Véase la discusión completa en REP24/CAC, párrafos 182–189 y 190–196.

SOLICITUD DE INFORMACIÓN SOBRE EL USO DE LA DECLARACIÓN DE “PAÍS DE COSECHA” EN EL ETIQUETADO DE LAS ESPECIAS

Para ayudar a abordar las posibles soluciones al uso de la declaración de país de cosecha en el etiquetado de las especias, se solicitó a los miembros y observadores del Codex que proporcionaran información sobre las siguientes cuestiones:

- a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el País de origen en la *Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados* (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.
- b. Experiencias y ejemplos relacionados con el etiquetado inexacto o engañoso del origen de las especias.
- c. Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco o de otras especias.
- d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo verifican los inspectores el etiquetado.
- e. Preocupaciones o cuestiones relacionadas con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, como, por ejemplo, el establecimiento de un precedente y la coherencia con la norma CXS 1-1985.
- f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.
- g. Cualquier otra información relevante para las disposiciones de etiquetado de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla.

COMENTARIOS GENERALES

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
La IOSTA (Organización internacional de asociaciones del comercio de especias) representa la industria mundial de las especias y está compuesta por asociaciones comerciales nacionales y regionales de países que producen y utilizan especias. La IOSTA trabaja para promover la armonización de las normas reglamentarias mundiales. La IOSTA se complace en ofrecer las siguientes respuestas a la carta circular CL 2025/07-FL “Solicitud de información sobre el uso de la declaración de “país de cosecha” en el etiquetado de las especias” para su consideración.	IOSTA
<p>• En la norma CXS-1-1985 (Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados), no se menciona explícitamente el país de cosecha. Esta omisión suscita inquietudes en cuanto a la transparencia, especialmente en el caso de los productos agrícolas sin procesar que se reenvasan o reexportan desde un país secundario, lo que podría socavar los principios del comercio justo. Es importante diferenciar entre los términos “país de cosecha” y “país de origen”. El término “país de cosecha” se refiere a la nación específica donde se cultiva y cosecha un producto agrícola, como cultivos o materias primas, indicando así la ubicación geográfica de las actividades agrícolas. Por el contrario, el “país de origen” se refiere a la nación donde se fabrica, procesa o produce un producto, lo que puede abarcar el ensamblaje final o la transformación significativa del producto dentro de ese país [1]. Por ejemplo, en el etiquetado de especias como el azafrán y la vainilla, es posible especificar que el producto se cultivó y cosechó en su país de origen, mientras que el procesamiento final, incluyendo la molienda y el envasado, se llevó a cabo en un país diferente. Esta práctica mejora la transparencia para el consumidor en cuanto a la naturaleza y el origen del producto, mitigando así el riesgo de confusión o información engañosa. Además, facilita una distinción clara entre el “país de cosecha” y el “país de procesamiento”, promoviendo así un sistema de etiquetado más preciso e informativo dentro de la cadena de suministro de especias.</p> <p>Además, los productos agrícolas, como el azafrán y la vainilla, se clasifican como “productos íntegramente obtenidos” y no se someten a ningún proceso de transformación. Estos productos están destinados al consumo directo por parte de los</p>	Irán

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>consumidores. En este contexto, es importante reconocer que el país de origen corresponde al país donde se cosecha el azafrán.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uno de los principales retos en las industrias del azafrán y las especias es el fraude y la falsificación del país de origen. Por ejemplo, se han dado casos en los que el azafrán se desvía ilegalmente a otros países y se vende bajo el nombre de esos países en los mercados mundiales. Este tipo de fraude no solo engaña a los consumidores, sino que también perjudica los intereses de los productores originales. Además, estas prácticas crean una competencia desleal al introducir productos a precios más bajos que no cumplen con los estándares del país de origen, lo que puede dañar la calidad y la reputación de marcas de confianza. • Para garantizar la exactitud del etiquetado respecto del “país de origen” y del “país de cosecha” del azafrán y otras especias, es necesario llevar a cabo inspecciones exhaustivas y aplicar la normativa. En muchos países, los inspectores utilizan diversos métodos para verificar la información que figura en las etiquetas, entre ellos el seguimiento de la documentación sobre el origen del producto, la inspección de los procesos de producción y envasado, y la realización de pruebas de laboratorio para confirmar la autenticidad y la calidad. En Irán, organizaciones como la Organización nacional de normalización y la Administración de alimentos y drogas supervisan el etiquetado de los productos de exportación. Además, los productores de alimentos y especias deben disponer de licencias estándares y etiquetas de certificación sanitaria expedidas por la Administración de alimentos y drogas, y utilizan códigos de registro de exportación para el comercio internacional. Estos sistemas regulatorios y licencias ayudan a prevenir el fraude y el uso indebido en los procesos de exportación y garantizan que los consumidores reciban información precisa y veraz. Existen dos certificados oficiales del gobierno que se utilizan para la importación de productos agrícolas. El certificado fitosanitario, expedido por el Ministerio de Agricultura, que puede indicar el país de cosecha, y el certificado de origen, expedido por la Cámara de Comercio e Industria, que menciona el país de origen. <p>Esta cuestión puede generar oportunidades inesperadas que, si se abordan adecuadamente, tienen el potencial de establecer un mercado favorable caracterizado por un importante valor añadido.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para el etiquetado de productos específicos como el azafrán y la vainilla, es esencial proporcionar información detallada y completa sobre todas las etapas de la producción y la transformación. Esta información ayuda a los consumidores a garantizar la autenticidad y la calidad del producto, al tiempo que proporciona una mayor transparencia en cuanto a las distintas etapas de la producción y el envasado. <p>o La mención del país de cosecha de los productos agrícolas puede tener un impacto significativo en la seguridad y la prevención del fraude. Estos impactos son los siguientes:</p> <p>o Mayor transparencia: especificar el país de cosecha proporciona a los consumidores información precisa sobre el origen del producto. Esta transparencia puede ayudarles a tomar decisiones más informadas y evitar la compra de productos falsificados o inseguros.</p> <p>o Responsabilidad del productor: los productores que especifican el país de origen sienten una mayor responsabilidad por la calidad y la seguridad de sus productos. Esto puede animarlos a cumplir con las normas de salud y seguridad.</p> <p>o Rápida identificación de problemas: en caso de problemas de salud o seguridad, la mención del país de origen puede ayudar a identificar más rápidamente el origen del problema. Esto facilita el seguimiento legal y las medidas correctivas.</p> <p>o Protección del consumidor: Con información precisa sobre el origen de un producto, los consumidores pueden defender sus derechos frente a productos inseguros o falsificados. Esta protección puede contribuir a aumentar la seguridad pública.</p>	

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>o Elaboración de normas de seguridad: Mencionar el país de origen puede ayudar en la creación y elaboración de normas de seguridad internacionales para los productos agrícolas. Estas normas pueden resultar en la reducción del fraude y a una mayor seguridad de los productos a escala mundial.</p> <p>o Sensibilización pública: Informar a los consumidores sobre el país de origen aumenta su conciencia sobre los riesgos potenciales asociados a los productos inseguros. Esta concienciación puede ayudar a reducir el fraude y a mejorar la seguridad pública.</p> <p>El suministro de dicha información puede reforzar la confianza de los consumidores en el producto y mejorar la competitividad en los mercados mundiales. Constituye un mecanismo eficaz para mejorar la seguridad de los productos agrícolas y mitigar el fraude, lo que fomenta el desarrollo de un mercado más saludable y fiable. Además, contribuye a garantizar el cumplimiento de las normas internacionales y las regulaciones comerciales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El país de cosecha se centra específicamente en el origen de las materias primas agrícolas. Esto se refiere a los procesos de verificación, la calidad de las características esenciales, la productividad de las tierras agrícolas, las condiciones climáticas regionales, así como las metodologías empleadas en las prácticas agrícolas y el cultivo de los productos. Este fenómeno pone de manifiesto la importancia de los productos agrícolas de regiones específicas, como el café brasileño, la vainilla de Madagascar o el té de Sri Lanka, entre otros. El país de cosecha es relevante para productos como frutas, verduras y cereales, en los que el lugar de cultivo es crucial. El país de origen abarca un ámbito más amplio, incluyendo el lugar donde se fabrica o se transforma significativamente el producto. El país de origen se aplica a los productos acabados y puede incluir productos que pueden tener materias primas procedentes de varios países, pero que se ensamblan o procesan en un lugar específico. Las normativas relativas al etiquetado pueden exigir que se indique el país de origen, lo que no siempre refleja el país de cosecha si el procesamiento se realiza en otro lugar. En cuanto a la calidad y la seguridad, cada país puede tener normas específicas para la producción y el procesamiento de productos agrícolas. Al mencionar el país de origen, resulta más fácil evaluar la calidad y la seguridad de los productos y evitar la entrada de artículos de calidad inferior o contaminados. <p>En resumen, aunque ambos términos se refieren al origen geográfico, “país de cosecha” se refiere específicamente a la producción agrícola, mientras que “país de origen” se refiere al lugar de producción o fabricación general de un producto [1]. Además, los productos agrícolas, incluido el azafrán, se clasifican como “productos íntegramente obtenidos” ya que estos productos están destinados al consumo directo por parte de los usuarios finales, por lo que es esencial conocer dónde se cosecha y cultiva el producto.</p> <p>El país de origen desempeña un papel crucial en la evaluación de los aranceles aduaneros y las obligaciones legales. La clasificación arancelaria, comúnmente conocida como el código del Sistema Armonizado (SA), asignado a los diferentes productos, suele estar influenciada por el país de origen y puede tener un impacto sustancial en los costes asociados a la importación y la exportación.</p> <p>Referencias:</p> <p>1. Comisión del Codex Alimentarius, Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias. Etiquetado de los alimentos (Codex Alimentarius), quinta edición. FAO, Roma. Incluye las normas y directrices adoptadas hasta 2007.</p>	
<p>Madagascar insta respetuosamente a los miembros del Codex a que apoyen la inclusión obligatoria del “país de cosecha” en el etiquetado de la vainilla. Esta medida es justa, coherente con los principios de la norma CXS 1-1985 y esencial para proteger a los productores, reforzar la confianza de los consumidores y garantizar la integridad del comercio internacional de especias.</p>	Madagascar
<p>Nueva Zelanda reconoce que el sabor y la calidad del azafrán seco pueden variar en función del país en el que se cultiva. También reconocemos que puede ser que el alto valor del azafrán esté dando lugar a un uso incorrecto (potencialmente fraudulento) del etiquetado del país de origen. Sin embargo, Nueva Zelanda no está de acuerdo que la</p>	Nueva Zelanda

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>exigencia del Codex de indicar obligatoriamente el país de cosecha, en adición a la declaración obligatoria del país de origen, sea la medida adecuada para abordar lo que entendemos como un uso fraudulento de la declaración del país de origen en el etiquetado.</p>	
<p>Uganda reconoce los posibles beneficios del etiquetado del “país de cosecha” para promover la transparencia y el patrimonio. Sin embargo, hacerlo obligatorio plantea retos, especialmente para los países de ingresos bajos y medios, donde se cultivan principalmente las especias. Entre ellos se encuentran la capacidad limitada de verificación, el aumento de los costes de cumplimiento y las incoherencias con las normas actuales del Codex, en particular la CXS 1-1985, especialmente cuando las especias se procesan y transforman después de la cosecha.</p> <p>A Uganda también le preocupa que la declaración obligatoria del país de cosecha pueda sentar un precedente para otras categorías de alimentos, lo que aumentaría las cargas reglamentarias. En el caso de las fuentes de especias mezcladas o en transición, puede causar complicaciones en el etiquetado. Por lo tanto, Uganda recomienda que la declaración en la etiqueta del país de cosecha siga siendo opcional, a discreción del operador de la empresa alimentaria, siempre que no induzca a error a los consumidores.</p>	Uganda
<ul style="list-style-type: none"> Las especias como el azafrán y la vainilla suelen pasar por varias etapas (secado, molienda, extracción y envasado) que a menudo tienen lugar en países distintos de aquellos en los que se cosechó originalmente la materia prima. Como resultado, es posible que el “país de origen” declarado en la etiqueta del producto final deba reflejar el país en el que se lleva a cabo la transformación sustancial, lo que requiere una diferenciación clara entre el “país de cosecha” y el “país de origen”. Por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> Vainas de vainilla cosechadas en el país A que se curan o extraen en el país B. Hebras de azafrán cosechadas en el país A y posteriormente secadas, procesadas o envasadas en otro país. Se han observado casos en los que el azafrán se importa de un país en particular, se reenvasa en el país de destino o en otro país y, después, se vuelve a etiquetar indicando un país distinto como país de origen declarado. Estas prácticas suscitan inquietudes en cuanto a su veracidad y pueden inducir a error a los consumidores sobre el verdadero origen del producto. El sector de las especias sigue enfrentándose a importantes retos relacionados con las declaraciones de origen falsas o engañosas, especialmente en: <ul style="list-style-type: none"> los casos de adulteración del azafrán en los que se falsea el país de origen en la etiqueta. el caso de las declaraciones de vainilla “pura” cuando se ha añadido la vainilla sintética o cuando los granos proceden de un origen diferente al declarado. <p>Estas prácticas socavan la confianza de los consumidores y plantean serias dificultades para la aplicación de la normativa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Actualmente, la verificación del “país de origen” (COO por sus siglas en inglés) se lleva a cabo utilizando documentación como declaraciones de aduana, certificados de origen y los documentos de embalaje. La normativa de los EAU exige explícitamente que el país de origen se declare claramente en la etiqueta del producto sin inducir a error al consumidor. El término “país de cosecha” también podría ser aceptado por la autoridad competente como “país de origen”. Aunque actualmente no existe la obligación de declarar el “país de cosecha” en el caso de azafrán, las normativas técnicas pertinentes de los EAU exigen que, además del país de origen, se declare el año de cosecha en la etiqueta, por motivos relacionados con la seguridad alimentaria y la trazabilidad. 	Emiratos Árabes Unidos

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<ul style="list-style-type: none"> • La obligación de declarar el “país de cosecha” podría sentar un precedente para declaraciones de origen cada vez más detalladas, que podrían extenderse a etapas adicionales como el país de sacrificio, procesamiento, envasado, etc. Esta tendencia podría dar lugar: <ul style="list-style-type: none"> - al aumento de los costes operativos para los productores y exportadores. - a una carga administrativa adicional y complejidades logísticas a lo largo de toda la cadena de suministro. - al riesgo de represalias comerciales o la imposición de barreras no arancelarias por parte de los socios comerciales. • Además, tal requisito puede ir más allá del alcance de las normas del Codex, lo que lo haría incompatible con las normas aceptadas internacionalmente. Esto puede constituir una barrera técnica al comercio (TTB por sus siglas en inglés) según las normas de la OMC (Organización Mundial del Comercio) y podría dar lugar a impugnaciones comerciales formales. Además, esto podría obstaculizar los esfuerzos de armonización mundial en materia de reglamentos y políticas de etiquetado de alimentos. • Además, exigir múltiples declaraciones de origen (por ejemplo, “cosechado en el país A, elaborado en el país B”) puede crear confusión entre los consumidores. Por ejemplo, un producto de vainilla con la declaración en la etiqueta “cosechada en Indonesia, elaborada en Tailandia, envasada en Estados Unidos” puede oscurecer qué normas nacionales rigen principalmente la calidad y la seguridad del producto. • Impactos positivos: <ul style="list-style-type: none"> - Mejora la transparencia en el suministro de productos y ayuda a mitigar el fraude en los mercados de especias de alta calidad, como el azafrán y la vainilla. - Mejora la trazabilidad, especialmente a la hora de abordar problemas relacionados con residuos de pesticidas o casos de contaminación. - Aporta claridad a los consumidores, que se ven cada vez más interesados en saber tanto el origen del cultivo (cosecha) como el del procesamiento de los productos alimenticios. • Impactos negativos: <ul style="list-style-type: none"> - Puede crear una barrera al comercio, especialmente en el caso de los productos de especias mezclados o reenvasados, a menos que se establezcan requisitos armonizados a nivel mundial. - Puede imponer cargas reglamentarias y operativas adicionales a los exportadores, lo que complicaría el comercio transfronterizo. • Si en el futuro se establece la obligación de indicar el “país de cosecha” en el etiquetado de especias como el azafrán y la vainilla, se deberían imponer obligaciones similares de etiquetado a otros productos alimenticios básicos, incluidas las materias primas vegetales, a fin de garantizar la coherencia normativa entre las distintas categorías de productos. • Se recomienda también que se incluya en la etiqueta el “año de cosecha” junto con el “país de cosecha”. Esto contribuiría significativamente a la trazabilidad y al control de la seguridad alimentaria, especialmente en el caso de los productos con una vida útil más larga. • Además, cualquier propuesta de etiquetado de este tipo debería enviarse formalmente a los miembros y observadores del Codex para su revisión y comentarios antes de su adopción, con el fin de promover la armonización internacional y evitar posibles perturbaciones en el comercio. 	
<p>Los Estados Unidos agradecen la oportunidad de responder a la carta circular 2025/07-FL en la que se solicita información sobre el uso del “país de cosecha” en el etiquetado alimentario de las especias. A los Estados Unidos les preocupa profundamente que la declaración obligatoria del “país de cosecha” en las especias pueda resultar en prácticas</p>	EE. UU.

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>comerciales desleales, crear barreras comerciales y socavar el enfoque científico del Codex en la elaboración de normas. El Codex debería basarse en el sistema de etiquetado existente del “país de origen”, que ha demostrado su eficacia, es justo, evita la duplicación y la confusión, y es coherente con las normas de etiquetado armonizadas a nivel mundial (es decir, la Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados (CXS 1-1985). La introducción de una disposición obligatoria de la declaración del país de cosecha para las especias corre el riesgo de poner en peligro el enfoque armonizado y permitir ventajas desleales para determinados países productores frente a otros, lo que socava directamente el mandato del Codex.</p> <p>Los Estados Unidos han detallado a continuación las razones por las que hacer obligatoria la declaración del país de cosecha para las especias, en particular, pero también para cualquier producto básico, en general, en el Codex introduciría vulnerabilidades y riesgos en las normas internacionales pertinentes y abriría la puerta a consecuencias significativas para el comercio internacional, la inspección y la certificación. El requisito de la declaración obligatoria del “país de cosecha” en el Codex sentaría varios precedentes peligrosos, que se detallan a continuación.</p> <p>Los Estados Unidos esperan con interés participar en el Grupo de trabajo electrónico antes de la 49.ª reunión del CCFL con el fin de abordar si la declaración en la etiqueta del país de origen se está utilizando indebidamente o si se la está aplicando incorrectamente en las especias y desarrollar soluciones para garantizar que se aborden adecuadamente las necesidades y preocupaciones de los países productores.</p>	
<p>Zambia se opone a la inclusión del “país de cosecha” como requisito obligatorio de etiquetado en la norma para el azafrán. Este requisito podría introducir barreras comerciales innecesarias e ineficiencias económicas sin aportar beneficios tangibles en términos de seguridad alimentaria o prevención del fraude. Este requisito carece de justificación económica, normativa o comercial, y sus consecuencias no deseadas podrían tener repercusiones de gran alcance para los productores, los exportadores y las cadenas de suministro mundiales, en particular en las economías en desarrollo. El requisito del “país de cosecha” solo ofrece beneficios selectivos para algunos productos básicos de origen único que se consideran de primera calidad. Sin embargo, para las exportaciones a granel y de origen múltiple, plantea graves riesgos en términos de barreras comerciales, costes de cumplimiento y distorsiones del mercado.</p> <p>1. El requisito del “país de origen” ya garantiza la transparencia</p> <p>La declaración en la etiqueta del “país de origen” ya proporciona a los consumidores y a los reguladores la trazabilidad y la transparencia necesarias respecto de la cadena de suministro. La adición del “país de cosecha” es redundante y no mejora la seguridad alimentaria, la prevención del fraude ni la protección del consumidor</p> <p>2. Cargas comerciales y económicas injustificadas para los países en desarrollo</p> <p>Hacer obligatoria la declaración del “país de cosecha” supondría importantes costes de cumplimiento y complejidades comerciales, entre ellas:</p> <p>Aumento de los costes administrativos y de certificación: los productores tendrían que establecer costosos sistemas de trazabilidad, procesos de verificación y certificaciones de terceros adicionales, lo que afectaría de manera desproporcionada a los pequeños agricultores y a las pymes.</p> <p>Interrupción de las cadenas de suministro: muchos productos agrícolas se procesan y envasan en varios países antes de su exportación. Exigir la declaración de información específica de la cosecha podría dar lugar a un desajuste con las prácticas comerciales mundiales existentes y obligar a una costosa reestructuración de la cadena de suministro.</p> <p>3. Riesgo de sentar un precedente para las barreras no arancelarias (BNA)</p> <p>Esta propuesta corre el riesgo de crear un precedente peligroso en el que otros productos agrícolas podrían enfrentarse a requisitos parecidos de etiquetado innecesarios. Si se aplica de forma generalizada, esto podría:</p>	Zambia

COMENTARIOS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>fomentar políticas proteccionistas en las que el etiquetado se utilice como herramienta de restricción comercial en lugar de como medida de protección del consumidor.</p> <p>crear barreras para la participación en el mercado mediante la imposición de requisitos normativos arbitrarios y fragmentados que benefician de manera desproporcionada a determinadas regiones, mientras que perjudican a otras.</p> <p>4. No existe justificación económica o de mercado para este requisito.</p> <p>Desde un punto de vista económico, este requisito no ofrece ninguna propuesta de valor, pero impone costes considerables. No mejora la eficiencia del mercado o la detección del fraude. Por el contrario:</p> <p>complicará el comercio al crear cargas reglamentarias adicionales que contradicen los esfuerzos por facilitar el comercio.</p> <p>no sirve de manera clara a ningún interés público, sino que da prioridad a las ventajas comerciales o geográficas de determinados actores.</p> <p>5. Posición de Zambia: Defensa del comercio justo y del acceso equitativo al mercado.</p> <p>Zambia rechaza la inclusión del “país de cosecha” como requisito de etiquetado para el azafrán. Las normas del Codex Alimentarius deben seguir centrándose en la inocuidad alimentaria, el comercio equitativo y la protección del consumidor, y no servir como instrumentos para la distorsión del comercio. La propuesta es una barrera comercial injustificada que perjudicará de manera desproporcionada a determinadas economías, en particular a los pequeños productores y exportadores.</p> <p>En resumen, la posición de Zambia en contra del uso del país de cosecha se basa en los siguientes puntos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es redundante e injustificado: la declaración en la etiqueta del “país de origen” ya proporciona suficiente trazabilidad. • Crea barreras comerciales: supondrá una carga desproporcionada para los países al aumentar los costes de cumplimiento y las dificultades de acceso al mercado. • Sienta un precedente arriesgado: podría ampliar las barreras no arancelarias, perjudicando al comercio agrícola a nivel mundial. • No sirve a los intereses de los consumidores: no existe una relación demostrada con la prevención del fraude o la inocuidad alimentaria. 	

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>Australia no tiene constancia de ningún caso en el que el procesamiento pueda alterar la naturaleza (transformar sustancialmente) de las especias (incluidos el azafrán y la vainilla) que pueda requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado. Si las especias hubieran sido sometidas a una elaboración que alterara su naturaleza, ya no cumplirían las definiciones básicas de los productos según la norma correspondiente para productos básicos (o el proyecto de norma en el caso de la vainilla), que en general establecen en la sección de ámbito de aplicación que la norma se refiere a las especias para consumo directo, uso como ingrediente o el reenvasado si es necesario, y no incluye los productos destinados a la elaboración industrial.</p>	Australia
<p>En el caso de las especias, como el azafrán y la vainilla, determinar el país de origen a efectos del etiquetado de los alimentos con arreglo a la sección 4.5 de la Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados (CXS 1-1985) puede resultar complejo, especialmente cuando los productos se cosechan en un país y se procesan posteriormente en otro.</p> <p>Se debe hacer una distinción fundamental entre el país de cosecha, donde se cultiva y se cosecha la especia, y el país de origen, que en determinadas circunstancias puede considerarse el país donde el producto se somete a una transformación sustancial.</p> <p>Sin embargo, lo que constituye una transformación sustancial depende de la naturaleza del procesamiento y del uso previsto de la información sobre el origen. A los efectos de la aplicación de la norma del Codex, la consideración principal debe ser que la declaración en la etiqueta del origen sea transparente y no induzca a error a los consumidores. En este contexto, las operaciones que se aplican habitualmente a las especias, como el secado, la molienda o el envasado, no deben considerarse transformaciones sustanciales y no justificarían el cambio del país de origen declarado.</p> <p>Por ejemplo, si las vainas de vainilla se cosechan en un país y posteriormente se secan, clasifican, muelen o envasan en otro, estas operaciones no alteran la naturaleza esencial del producto. Desde el punto de vista de la información al consumidor, estas etapas no suelen justificar un cambio en el país de origen declarado. En estos casos, el país de cosecha debe seguir siendo el país de origen que figura en la etiqueta.</p> <p>Sin embargo, si la vainilla se transforma en un nuevo producto, como el extracto natural de vainilla, esto constituye una transformación sustancial que da lugar a un cambio de origen a efectos de etiquetado. Cabe señalar que este tipo de productos derivados pueden quedar fuera del ámbito de aplicación de las normas del Codex para las especias y las hierbas culinarias.</p> <p>Además, incluso las operaciones de manipulación mínimas, como el secado o el envasado, pueden afectar a la calidad y la seguridad del producto cuando se realizan en condiciones deficientes, lo que puede dar lugar a contaminación. Sin embargo, estas preocupaciones se refieren a la seguridad y la calidad de los alimentos, y no a la determinación del país de origen.</p> <p>Dada la diversidad de prácticas de procesamiento e interpretaciones normativas entre los distintos países, podría ser beneficioso contar con más orientación del CCSC para promover la claridad y la coherencia en la aplicación del etiquetado de origen de las especias, teniendo en cuenta los tipos de procesamiento que se aplican normalmente a estos productos y que están cubiertos por sus respectivas normas del Codex, al tiempo que se alinean con las expectativas de los consumidores y se apoya el comercio internacional equitativo.</p>	Brasil

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>La Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (GSLPF) (CXS 1-1985), que se aplica a todos los alimentos preenvasados, establece criterios claros sobre el país de origen, tal y como se indica a continuación:</p> <p>4.5 País de origen</p> <p>4.5.1 Se debe declarar el país de origen del alimento si su omisión pudiera inducir a error o engañar al consumidor.</p> <p>4.5.2 Cuando un alimento se somete a un procesamiento en un segundo país que cambia su naturaleza, se debe considerar que el país en el que se realiza el procesamiento es el país de origen a efectos del etiquetado.</p> <p>Como se ha especificado anteriormente, a efectos del etiquetado de los alimentos, el país de origen cambiaría si el procesamiento modificara la naturaleza del alimento.</p> <p>En general, se considera que un alimento cambia de naturaleza, o que ha sufrido una transformación sustancial, cuando se convierte en un alimento nuevo y diferente, normalmente con un nuevo nombre común. En el caso de las normas del Comité del Codex sobre especias y hierbas culinarias, estas suelen incluir múltiples formas de presentación, especies y variaciones, dentro de la misma norma y nombre común. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La norma para partes florales secas (azafrán) incluye las siguientes formas de presentación: filamentos, filamentos cortados, en polvo y otras formas de presentación, siempre que estén etiquetadas - todas ellas bajo el nombre común de “azafrán seco”. • El proyecto de norma para especias derivadas de frutas y bayas secas o deshidratadas (vainilla) incluye las siguientes formas de presentación: vainas enteras, partidas, cortadas, pulpa y semillas de vainilla, molidas/en polvo, todas ellas bajo el nombre común de “vainilla”. • La norma para la albahaca seca incluye las siguientes formas de presentación: entera/intacta, picada/triturada/en hojuelas, molida/en polvo, otras - todas ellas bajo el nombre común de “albahaca”. • La norma para semillas secas —nuez moscada— incluye las siguientes formas de presentación: enteras con cáscara, enteras sin cáscara, semillas fragmentadas, molidas, todas ellas bajo el nombre común de “nuez moscada”. <p>Independientemente de la forma de presentación de estas y otras especias y hierbas culinarias, su nombre común sigue siendo el mismo. Además, dado que estas formas de presentación se ajustan a la misma norma, se consideran el mismo alimento. Por lo tanto, no se puede considerar que un cambio de la forma de presentación, como por ejemplo la molienda de una especia, altere la naturaleza del alimento y, por lo tanto, no cambiaría el origen del alimento a efectos del etiquetado alimentario. En la práctica, esto significa que el origen de una especia como el azafrán seco no cambia si se cosecha en un país y se muele en otro. A efectos del etiquetado, el país de origen sigue siendo el país donde se cosechó el alimento, ya que el proceso de molienda no cambia la naturaleza del alimento. De hecho, la forma de presentación molida es el mismo alimento, ya que se somete a la misma norma.</p> <p>También es importante señalar que la definición de “transformación ulterior” que figura en el glosario de términos del CCSCH (SCH/7 INF/01) (véase más abajo)</p>	<p>Canadá</p>

a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la *Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados* (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.

RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>incluye elementos adicionales que no cambian la naturaleza del producto según la descripción del origen del CCFL (es decir, la clasificación, las categorías, el envasado, etc., no modifican la naturaleza del alimento).</p> <p>El Glosario de términos para las normas de especias y hierbas culinarias define la “transformación ulterior” como:</p> <p>Actividades necesarias para transformar las especias y hierbas aromáticas de materias primas agrícolas en productos acabados y listos para el consumo directo por parte de individuos o para su uso por parte de empresas comerciales, incluidos para fines de catering o en productos alimenticios formulados. Estos pasos pueden incluir: limpieza, clasificación, tamizado, molienda, calificación, envasado en envases listos para el consumo y/o contenedores a granel destinados a ser reenvasados en envases de tamaño adecuado para el consumidor.</p> <p>Según las normas y definiciones del CCSCH, cuando una especia o hierba culinaria ha sido sometida a la transformación ulterior, incluido un cambio en la forma de presentación, estas actividades de procesamiento no cambiarían la naturaleza del producto a efectos del etiquetado de origen. Por lo tanto, incluso si la transformación ulterior del azafrán seco u otras especias o hierbas se realiza en un país distinto al país donde se cosechó el producto, el país de cosecha sigue siendo el país de origen, según la GSLPF.</p> <p>Los ejemplos de procesos que cambiarían la naturaleza de las especias son aquellos que crean un alimento nuevo y diferente. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Extracto de vainilla: un extracto líquido preparado a partir de vainilla seca o curada en una solución alcohólica. • Una mezcla de especias compuesta por azafrán seco y otras especias. • Una mezcla de condimentos compuesta por diversas especias y sal. <p>En los ejemplos anteriores, los alimentos ya no son productos cubiertos por una norma CCSCH, sino que son alimentos nuevos. Por ejemplo, en el caso de una mezcla de especias compuesta por azafrán seco y otras especias, la mezcla no entraría en el ámbito de aplicación de la norma sobre el azafrán seco y no podría denominarse “azafrán seco”. En todos estos ejemplos, los alimentos sujetos a las normas del CCSCH son ingredientes del alimento final, y los requisitos de etiquetado aplicables se referirían al alimento resultante, no a los ingredientes utilizados.</p> <p>Cabe destacar que el ámbito de aplicación de las normas CCSCH, como el proyecto de norma para el azafrán seco, excluye específicamente la transformación industrial. Si bien la transformación industrial podría alterar la naturaleza del producto y, por lo tanto, dar lugar a un nuevo origen para el etiquetado (según la GSLPF), no afectaría al origen de los insumos. Por ejemplo, el extracto de vainilla producido mediante el procesamiento industrial queda fuera del ámbito de aplicación del proyecto de norma para especias derivadas de frutas y bayas secas o deshidratadas: vainilla; hasta que se produzca este cambio de naturaleza como resultado del procesamiento industrial, el país de origen de la vainilla (insumo del extracto) sigue siendo el lugar donde se cosechó.</p> <p>El glosario de términos para las normas SCH (SCH/7 INF/01) define el procesamiento industrial como:</p> <p>La aplicación de procesos físicos o químicos que modifican o transforman sustancialmente un producto desde su estado original en otros productos, como la</p>	

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>extracción de aceites esenciales u otros componentes utilizables de las especias. Excluye la mezcla de especias.</p> <p>Dado que el procesamiento industrial está excluido de las normas CCSCCH, los debates sobre las disposiciones relativas la declaración del origen de los alimentos sujetos a estas normas se limita a los tipos de procesamiento que entran en el ámbito de aplicación de la norma y a si esos tipos de procesamiento modifican o no la naturaleza del alimento.</p>	
<p>Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5, sobre el país de origen, de la Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que la elaboración de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla, podría producir cambios en su naturaleza que pudieran exigir cambios en el “país de origen” para los fines del etiquetado.</p> <p>En Chile, en general, las especias y hierbas culinarias, incluyendo el azafrán y la vainilla, no sufren alteraciones en su naturaleza mediante los procesos habituales de acondicionamiento. La importación a granel de estos productos, seguida por operaciones comunes en territorio nacional como la limpieza para remover impurezas (fragmentos vegetales no deseados, material inorgánico, etc.), la selección para uniformizar la calidad, el picado o trozado para facilitar su uso, la molienda para obtener presentaciones en polvo, y finalmente el envasado para su comercialización al consumidor final, se consideran transformaciones de carácter eminentemente físico. Y no alteran las propiedades intrínsecas y naturaleza del producto, se mantienen las características organolépticas de composición o valor nutricional.</p> <p>Por consiguiente, bajo la perspectiva de etiquetado de alimentos preenvasados en Chile, estas operaciones por sí solas no justificarían una modificación en la declaración del "país de origen". La designación del origen primario se mantendría, reflejando el lugar donde la especia fue cultivada o recolectada originalmente.</p> <p>En el caso hipotético de que se añadieran ingredientes que modificaran significativamente la composición o las características intrínsecas de la especia importada, se podría argumentar, desde la perspectiva de Chile, que el producto resultante ha adquirido una nueva identidad, lo que podría requerir una reconsideración del "país de origen" para fines de etiquetado, reflejando el lugar donde se llevó a cabo esta transformación sustancial (NORMA GENERAL PARA EL ETIQUETADO DE LOS ALIMENTOS PREENVASADOS CXS 1-1985 y sus principios generales 4.5.1 y 4.5.2).</p> <p>Consideramos que, en esta norma, se debe aclarar lo que implica el punto 4.5.2, en relación a “cuando el alimento se someta en un segundo país a una elaboración que cambie su naturaleza, el país en el que se efectúa la elaboración deberá considerarse como país de origen para los fines de etiquetado”. Como la definición “cambio en la naturaleza del alimento” no está en la norma, la interpretación de este punto queda al libre entendimiento. Si se definiera claramente este término, no sería necesario hacer diferencia entre país de cosecha y país de origen en las especias y hierbas culinarias secas o desecadas.</p>	Chile
Pregunta a: Sin comentarios	Colombia
En el marco de la Sección 4.5 de la Norma CXS 1-1985, el país de origen declarado en el etiquetado debe corresponder al lugar donde se realizó la última transformación sustancial que modificó la naturaleza del producto. Esto implica que, cuando estos ingredientes son sometidos en un segundo país a procesos que alteren su forma, composición o características esenciales, dicho país debe ser declarado como nuevo origen.	Costa Rica

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>En el caso de especias como el azafrán y la vainilla, existen situaciones en las que su elaboración podría modificar su naturaleza. Por ejemplo, si el azafrán en hebras es molido hasta convertirse en polvo en un país distinto al de su cultivo, o si las vainas de vainilla son procesadas para obtener extracto o esencias, estos cambios constituyen transformaciones sustanciales. Lo mismo aplica cuando las especias son mezcladas con otros ingredientes en proporciones que modifiquen su identidad original o cuando se someten a procesos químicos o térmicos que afecten sus propiedades fundamentales.</p> <p>En Costa Rica, las actividades y procesos que no cambian la naturaleza y, por lo tanto, no cambia el país de origen del alimento incluyen: empaçado, envasado o re- envasado, congelación o refrigeración, selección, clasificación, división de envíos a granel, agrupación en paquetes, adhesión de marcas, pelado y corte.</p>	
<p>Las especias y las hierbas se encuentran entre los productos más tradicionales, más concentrados y más sometidos a la tritución, molienda y mezcla por parte de los proveedores sin tener en cuenta otros métodos. Esto altera de forma inherente las propiedades y la naturaleza del producto y, en consecuencia, su país de origen. Esto da lugar a la confusión y a una falta de distinción entre los diferentes productos y normas de calidad. Esto ha llevado a la vacilación entre los comerciantes respecto de los procesos de producción por temor a la calidad, la seguridad alimentaria y el fraude.</p>	Egipto
<p>Las especias son productos elaborados derivados de plantas. Los procesos posteriores a la cosecha, como la eliminación del polvo, la clasificación, la selección, el corte, el almacenamiento, el transporte y el envasado, no alteran la naturaleza de las especias.</p> <p>En el caso del azafrán, al ser un producto perecedero, el secado debe realizarse inmediatamente después de la cosecha. Por lo tanto, el país de origen y el país de cosecha son el mismo. También consideramos que, en el caso del azafrán, la molienda no altera la naturaleza del producto y, por lo tanto, no tiene repercusión en el país de origen, es decir, el país de origen sigue siendo el país de cosecha.</p> <p>La vainilla, por su parte, suele someterse a procesos, como la fermentación y la molienda, que pueden tener lugar o no en el lugar de la cosecha. Por lo tanto, es posible que el país de origen no sea el mismo que el de la cosecha.</p>	Unión Europea
<p>Un ejemplo típico de un producto cuya elaboración da lugar a cambios en este sentido es el pimentón español, que se cultiva, cosecha y seca principalmente en China.</p>	FoodDrinkEurope
<p>Honduras reconoce que algunos procesos como el secado, molienda o mezcla pueden modificar el país de origen declarado conforme a la Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (CXS 1-1985). No obstante, consideramos que esta norma ya proporciona un marco suficiente para asegurar una declaración adecuada del país de origen, sin necesidad de incluir obligatoriamente el país de cosecha.</p>	Honduras
<p>Esto es especialmente relevante en el caso de las especias con valor añadido, como el azafrán en polvo o la esencia o el jarabe de vainilla. Por ejemplo, cuando los filamentos de azafrán crudos se transforman en azafrán en polvo en un país distinto, la naturaleza del producto cambia. Como resultado, el país donde se lleva a cabo esta elaboración suele designarse como el nuevo “país de origen” a efectos del etiquetado, de conformidad con la sección 4.5. Del mismo modo, en el caso de la vainilla, cuando las vainas de vainilla crudas se elaboran en derivados como extracto, esencia o jarabe de vainilla en otro país, el etiquetado puede reflejar el país de elaboración como origen, aunque la materia prima se haya cosechado en otro lugar.</p>	India

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>Tras la cosecha, muchas especias se exportan a otros países para ser limpiadas, elaboradas, molidas y/o mezcladas con otros ingredientes, lo que puede dar lugar a cambios en el “país de origen” que figura en la etiqueta del producto acabado. Esto es así para todas las especias, incluidas el azafrán y la vainilla.</p>	IOSTA
<p>• En la norma CXS-1-1985 (Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados), no se menciona explícitamente el país de cosecha. Esta omisión suscita inquietudes en cuanto a la transparencia, en particular en el caso de los productos agrícolas no elaborados que se reenvasan o reexportan desde un país secundario, lo que podría socavar los principios del comercio justo. Es importante diferenciar entre los términos “país de cosecha” y “país de origen”. El término “país de cosecha” se refiere a la nación específica en la que se cultiva y cosecha un producto agrícola, como los cultivos o materias primas, indicando así la ubicación geográfica de las actividades agrícolas. Por el contrario, el “país de origen” se refiere a la nación en la que se fabrica, elabora o produce un producto, lo que puede abarcar el montaje final o la transformación significativa del producto dentro de ese país [1]. Por ejemplo, en el etiquetado de especias como el azafrán y la vainilla, es posible especificar que el producto se cultivó y cosechó en su país de origen, mientras que la elaboración final, incluyendo la molienda y el envasado, se realizó en un país diferente. Esta práctica mejora la transparencia para el consumidor en cuanto a la naturaleza y el origen del producto, mitigando así el riesgo de confusión o información engañosa. Además, facilita una clara distinción entre el “país de cosecha” y el “país de elaboración”, lo que promueve un sistema de etiquetado más preciso e informativo dentro de la cadena de suministro de especias.</p> <p>Por otra parte, los productos agrícolas, como el azafrán y la vainilla, se clasifican como “productos obtenidos íntegramente” y no se someten a la elaboración. Estos productos están destinados al consumo directo por parte de los consumidores. En este contexto, es importante reconocer que el país de origen corresponde al país donde se cosecha el azafrán.</p>	Irán
<p>Tomando nota del contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (CXS 1-1985), proporcionar información sobre las situaciones en las que la elaboración de las especias podría alterar la naturaleza de las mismas, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p> <p>La vainilla es un producto agrícola único cuyo valor está íntimamente ligado a su origen geográfico. De hecho, la elaboración posterior a la cosecha difiere de un país a otro, lo que da lugar a calidades muy diferentes. En Madagascar, esta elaboración —escaldado, fermentación, secado, curación— se realiza totalmente a mano, según métodos ancestrales que preservan la identidad agrícola de la vaina. El proceso clave de fermentación y secado suele tener lugar en el país de cosecha. Aunque esta etapa transforma la vaina, su color y su aroma muy desarrollado, no cambia fundamentalmente su naturaleza de vaina de vainilla.</p> <p>En muchos casos, las vainas de vainilla se envían al extranjero simplemente para su envasado o embalaje, lo que no altera la naturaleza del producto, pero según las normas de origen, pueden pasar a ser “originarias” del país y la etiqueta debe indicar el país de cosecha. Lo mismo ocurre con cualquier elaboración importante, como la extracción de aroma o la producción de polvo, que modifica la naturaleza original, lo que podría justificar una mención adicional del país de elaboración además del país de cosecha (por ejemplo: “vainilla cultivada y cosechada en Madagascar, elaborada en la forma de extracto en Francia”). El país de cosecha sigue siendo la referencia</p>	Madagascar

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
principal para el etiquetado de las vainas secas. Por lo tanto, es esencial que el país de cosecha sea reconocido y declarado como referencia principal de origen.	
<p>Teniendo en cuenta el contenido de la sección 4.5 sobre el país de origen de la Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias pueda alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p> <p>En algunos casos, el procesamiento de las especias, como el secado, la molienda, el tostado, la fermentación y la extracción, puede alterar significativamente su naturaleza, lo que podría afectar a la determinación del país de origen a efectos de etiquetado. Por ejemplo, el azafrán, cuando se seca y se envasa simplemente, puede seguir reflejando su país de origen original. Sin embargo, una vez que se somete a una elaboración adicional, puede considerarse un producto fundamentalmente diferente. Del mismo modo, las vainas de vainilla pueden conservar su origen original cuando se curan y se secan, pero su elaboración para obtener el extracto o concentrado de vainilla podría cambiar la designación de origen al país donde se lleva a cabo dicha elaboración. Estas consideraciones plantean la necesidad de contar con orientaciones claras y armonizadas sobre cómo los diferentes niveles y tipos de procesamiento afectan a la asignación del país de origen. Arabia Saudita destaca la importancia de abordar esta cuestión en el marco del Codex para garantizar prácticas de etiquetado coherentes y transparentes, en particular para las especias de alto valor como el azafrán y la vainilla.</p>	Arabia Saudita
<p>Teniendo en cuenta el contenido de la sección 4.5 sobre el país de origen en la Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (CXS 1-1985), proporcionar información sobre las situaciones en las que la elaboración de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p> <p>Un ejemplo típico de un producto cuyo procesamiento da lugar a cambios en este sentido es el pimentón español, que se cultiva, cosecha y seca principalmente en China.</p>	Tea & Herbal Infusions Europe THIE
Los métodos de elaboración que resultan en un cambio en las características físicas y químicas del producto, y que por lo tanto se califican como “cambios en la naturaleza” según la cláusula 4.5 de CXS 1-1985, pueden incluir el secado y la deshidratación, el corte, la trituration o molienda, la mezcla y la extracción.	Tailandia
<p>Teniendo en cuenta el contenido de la sección 4.5 sobre el país de origen en la Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (CXS 1-1985), proporcionar información sobre las situaciones en las que la elaboración de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p> <p>Posición de Uganda: Las especias se someten a una serie de procesos que pueden alterar su naturaleza. Entre ellos se incluyen, el secado, la molienda, la extracción y la formulación. Consideremos el caso de las ramas de canela que se cosechan y se secan en el país A y luego se exportan al país B, donde se transforman en canela en polvo.</p> <p>Este proceso de molienda transforma la canela de una especia entera en un polvo fino más adecuado para uso culinario o industrial. El cambio en la forma física, junto</p>	Uganda

<p>a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.</p>	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>con las diferencias resultantes en la intensidad del aroma y la aplicación, puede considerarse un cambio significativo en la naturaleza del producto.</p> <p>En consecuencia, en virtud de las disposiciones del CXS 1-1985, el país B, donde se molieron las ramas de canela para convertirlas en polvo, es el país de origen, y no el país A, donde se cultivó y cosechó la canela.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Las especias como el azafrán y la vainilla suelen pasar por varias etapas (secado, molienda, extracción y envasado) que a menudo tienen lugar en países distintos de aquellos en los que se cosechó originalmente la materia prima. Como resultado, es posible que el “país de origen” declarado en la etiqueta del producto final deba reflejar el país en el que se lleva a cabo la transformación sustancial, lo que requiere una clara diferenciación entre “país de cosecha” y “país de origen”. Por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> - Vainas de vainilla cosechadas en el país A que se curan o extraen en el país B. - Hebras de azafrán cosechadas en el país A y posteriormente secadas, elaboradas o envasadas en otro país. 	Emiratos Árabes Unidos
<p>Los Estados Unidos no tienen constancia de ninguna situación en la que la elaboración y la preparación de las especias alteren la naturaleza de ellas, incluidos el azafrán y la vainilla. En todos los casos relevantes para las normas en cuestión, los Estados Unidos consideran que el “país de cosecha” y el “país de origen” serían los mismos.</p> <p>En opinión de los Estados Unidos, la vainilla y el azafrán que están sujetos al Proyecto de norma para las especias derivadas de bayas y frutos secos — la vainilla— y a la norma para las partes florales secas — azafrán —, respectivamente, no se someten a la elaboración que resulte en un cambio en la naturaleza de la especia.</p> <p>En el caso de los productos relacionados con las especias que no están sujetos a las normas (es decir, los extractos), la elaboración y la preparación resultan en un cambio en la identidad del producto y la única declaración de origen adecuada es el “país de origen”. La aplicación de la declaración del “país de cosecha”, que sea diferente del país de origen en el caso de cualquier transformación sustancial de la especia que resulte en un producto diferente, se consideraría como un etiquetado inadecuado y engañoso, y crearía condiciones comerciales desleales.</p> <p>Los Estados Unidos sostienen que el “país de origen” es la única declaración adecuada que debe aplicarse a los alimentos, señalando que el país de origen toma en consideración los cambios en la naturaleza del alimento para garantizar que no se hagan afirmaciones engañosas sobre su origen.</p>	EE. UU.
<p>Uzbekistán reconoce la importancia del etiquetado preciso y transparente en el comercio internacional de especias. Sin embargo, la introducción de un requisito obligatorio del etiquetado del “país de cosecha” (COH por sus siglas en inglés) plantea varios retos que deben ser objeto de un examen minucioso.</p> <p>Se han dado casos en los que las especias se han reenvasado y etiquetado incorrectamente para indicar un país de origen más atractivo comercialmente que el origen real. Garantizar el cumplimiento del requisito de declaración del país de cosecha puede requerir sistemas de trazabilidad mejorados, lo que podría aumentar los costes para los productores y las autoridades reguladoras.</p> <p>La declaración en la etiqueta del país de cosecha puede ofrecer una mayor transparencia, pero su aplicación obligatoria requiere un examen minucioso para</p>	Uzbekistán

a. Teniendo en cuenta el contenido de la Sección 4.5 sobre el país de origen en la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1-1985), proporcionar información sobre situaciones en las que el procesamiento de las especias podría alterar su naturaleza, incluidas el azafrán y la vainilla, lo que podría requerir cambios en el “país de origen” a efectos del etiquetado.	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
evitar barreras comerciales no deseadas y problemas normativos. Recomendamos que se celebren más debates y se realicen evaluaciones de impacto antes de introducir dicho requisito.	

b. Experiencias y ejemplos relacionados con la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
Australia es consciente del alto valor de estos productos y de los problemas asociados con las declaraciones fraudulentas sobre su origen y la adulteración de los mismos.	Australia
<p>La declaración engañosa del origen de las especias a menudo ocurre cuando existen diferentes interpretaciones sobre qué es lo que realmente cambia el país de origen de un producto. Por ejemplo, en los debates del CCSCCH se mencionó que algunas empresas piensan que mezclar azafrán de diferentes países les permite cambiar el origen en la etiqueta. Sin embargo, este tipo de tratamiento no cambia la naturaleza del producto.</p> <p>Este ejemplo muestra que el principal problema es cómo se aplican y se interpretan las normas sobre el origen. El simple hecho de exigir que se declare el país de cosecha en la etiqueta no resolverá estos malentendidos, especialmente si la etiqueta sigue dando una falsa impresión sobre el verdadero origen del producto.</p> <p>En el caso de las especias mezcladas que proceden de más de un país, la etiqueta debe indicar claramente, por ejemplo, “mezcla de especias del país A y del país B”, para garantizar que la información sea precisa y no engañosa.</p> <p>Se necesita más orientación para ayudar a los países y las empresas a aplicar las normas de origen de las especias de forma clara y coherente, de conformidad con los principios del Codex.</p>	Brasil
<p>Canadá entiende que la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias se produce en los casos en que la etiqueta no refleja el país de origen del producto. Por ejemplo, si un producto que se ha cosechado y limpiado en un país se envía a otro país donde simplemente se envasa en paquetes más pequeños, sería inexacto declarar el país de envasado como país de origen. Esto se debe a que el producto no ha cambiado de naturaleza en el segundo país. Del mismo modo, si una especia se cosecha en un país y luego se limpia, se muele y se envasa en un segundo país, sería engañoso declarar el segundo país como origen, ya que la limpieza, la molienda y el envasado no cambiaron la naturaleza ni transformaron sustancialmente el alimento.</p> <p>Aunque prácticas como estas son engañosas, Canadá entiende que pueden darse en el comercio internacional. Estos ejemplos se refieren a la forma en que los operadores de empresas alimentarias aplican los requisitos de etiquetado del país de origen, así como a la aplicación de estos por parte de las autoridades competentes, y no a una laguna en los propios requisitos.</p>	Canadá
Chile, no registra experiencias ni ejemplos específicos de etiquetado inexacto o engañoso en especias en relación con su origen. La literatura y los registros nacionales actuales no documentan casos que permitan ilustrar esta problemática en el contexto chileno. Este hecho, sin embargo, no minimiza la importancia de la consulta y la relevancia global de garantizar la transparencia y veracidad en la información de origen de los productos.	Chile

b. Experiencias y ejemplos relacionados con la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>Entendemos que, a nivel internacional, el etiquetado de origen puede ser un punto de controversia, especialmente cuando intervienen procesos de mezcla, procesamiento o re-empaque en un país diferente al de la cosecha original. Detallamos algunos casos de experiencias y ejemplos relacionados a fraude de especias en el etiquetado a nivel internacional;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estudio: "Saffron authentication based on liquid chromatography high resolution tandem mass spectrometry and multivariate data analysis" . Este estudio reveló que más del 50% de las muestras analizadas de azafrán etiquetado como "español" no eran de origen español, sino que provenían de países como Irán, Marruecos o India. - En mayo de 2021, la Guardia Civil de España desarticuló una organización criminal que vendía azafrán iraní como si fuera español, específicamente con la Denominación de Origen Protegida (DOP) "Azafrán de La Mancha". Se detuvo a 17 personas y se investigó a otras 13 por delitos como estafa, falsificación y contra la salud pública. Fuente: https://www.interior.gob.es/opencms/es/detalle/articulo/Desarticulada-una-organizacion-criminal-dedicada-a-la-venta-fraudulenta-de-azafran-en-Castilla-la-Mancha/ - Este artículo destaca que el azafrán iraní, de menor precio, se comercializa en India como si fuera de Cachemira, lo que ha llevado a los agricultores locales al borde de la ruina. Fuente: https://www.newsweek.com/kashmirs-saffron-farmers-face-ruin-iran-rules-expensive-spice-trade-1556795 	
Sin comentarios	Colombia
<p>En ocasiones los operadores de empresas de alimentos mezclan especias cosechadas en distintos países y no tienen claridad sobre cómo declarar el origen en estos casos (si solamente se etiqueta un único país de cosecha o si deberían indicarse ambos países).</p> <p>Por ejemplo, una canela cosechada en Vietnam e Indonesia puede etiquetarse únicamente con uno de estos países, lo que genera prácticas variadas y posibles inconsistencias en la información brindada al consumidor.</p>	Costa Rica
<p>El origen del producto se refiere a la nacionalidad del producto, es decir, el país en el que se produjo. La determinación del origen de cualquier mercancía se basa en un conjunto de normas y fundamentos que en el ámbito del comercio internacional y los círculos empresariales aduaneros se denominan comúnmente "normas de origen". Estas normas están determinadas por la legislación nacional y los acuerdos comerciales internacionales.</p> <p>En el marco de las normas de origen, los denominados criterios de determinación del origen cobran especial importancia. Los criterios respecto del origen se refieren a los criterios que pueden utilizarse para definir e identificar un producto. La determinación de la nacionalidad de cada producto intercambiado entre países tiene varios objetivos importantes, entre los que se incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • establecer políticas comerciales, incluidas las políticas antidumping, de subvenciones y de salvaguardia. • determinar el tratamiento aduanero y conceder exenciones aduaneras, en particular en el marco de los acuerdos de libre comercio. • fines estadísticos y desarrollo de bases de datos. • contratación pública. • procedimientos para proteger la salud humana, vegetal y animal. 	Egipto
Una preocupación planteada por el sector de las especias y los condimentos es la falta de coherencia entre las autoridades en cuanto a lo que se considera un "producto transformado" y su vínculo con el origen del producto. Entre los ejemplos de engaño	Unión Europea

b. Experiencias y ejemplos relacionados con la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>relacionado con el origen figuran las discrepancias entre el país de origen declarado y el origen verdadero de la especia.</p> <p>Un caso concreto podría ser el de la pimienta negra, que se deriva de incoherencias técnicas en la aplicación de las normas del código aduanero, por un lado, y del Reglamento sobre la higiene alimentaria, por otro. Las empresas del país A importan granos de pimienta enteros del país B y los muelen localmente, con un código aduanero para la pimienta entera y otro diferente para la pimienta molida. Existen diferentes prácticas en cuanto a la declaración del país de origen (es decir, algunos países consideran que el país de origen es el país A, mientras que otros consideran que es el país B). Se puede argumentar que al consumidor le interesa estar informado sobre el país de cosecha.</p> <p>Otros ejemplos señalados de prácticas de etiquetado de productos de azafrán que aumentan la confusión son: “envasado en el país X”; “envasado en el país X para una empresa del país Y”; “cultivado en el país X”; “seleccionado y envasado en el país X”; “importado por una empresa del país X, envasado en el país Y”; “azafrán americano (<i>Carthamus tinctorius</i>)”.</p>	
<p>Se han observado casos aislados en el mercado internacional relacionados con la adulteración de especias como el azafrán; sin embargo, no consideramos que la declaración del país de cosecha prevenga efectivamente estos casos, ya que el fraude puede darse a través de mezclas posteriores al punto de cosecha, incluso si esta se declara correctamente.</p>	Honduras
<p>Además de nuestra respuesta a la pregunta (a), nos gustaría destacar una práctica frecuente y preocupante que contribuye a la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias. A menudo, esto se debe a prácticas comerciales destinadas a aprovechar las diferencias en los aranceles aduaneros entre países.</p> <p>Por ejemplo, una especia puede cultivarse y cosecharse originalmente en el país A, pero en lugar de exportarse directamente, se envía primero al país B. En el país B, el producto puede someterse a un procesamiento mínimo o simplemente el reenvasado, tras lo cual se exporta al país C. Esta práctica está motivada especialmente por el hecho de que el país C impone un arancel aduanero más bajo a las importaciones procedentes del país B que al país A.</p> <p>Como resultado, el país de origen declarado en el producto se cambia al país B, a pesar de que el ingrediente principal procede del país A. Este cambio de ruta y de etiquetado no solo engaña a los consumidores y a las autoridades importadoras, sino que también compromete gravemente la trazabilidad y la transparencia de la cadena de suministro. El verdadero origen de la especia queda oculto, lo que dificulta a las autoridades competentes el control de la autenticidad, la calidad y la seguridad del producto.</p> <p>Además, este tipo de prácticas socava la confianza de los consumidores y dificulta la supervisión regulatoria. Supone un reto importante en el contexto del fraude alimentario, ya que la etiqueta de origen desempeña un papel crucial a la hora de verificar la credibilidad del producto, garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad alimentaria y facilitar las retiradas del mercado cuando sea necesario.</p>	India
<p>Uno de los principales retos en las industrias del azafrán y las especias es el fraude y la falsificación del país de origen. Por ejemplo, se han dado casos en los que el azafrán se desvía ilegalmente a otros países y se vende bajo el nombre de esos países en los mercados mundiales. Este tipo de fraude no solo engaña a los consumidores, sino que también perjudica los intereses de los productores originales. Además, estas prácticas crean una competencia desleal al introducir productos a precios más bajos que no cumplen las normas del país de origen, lo que puede dañar la calidad y la reputación de marcas de confianza.</p>	Irán

b. Experiencias y ejemplos relacionados con la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>El etiquetado inexacto o engañoso es un problema importante en el caso de la vainilla, especialmente la de Madagascar. Es frecuente que la vainilla cultivada y elaborada manualmente en Madagascar se exporte y luego se reenvase o se mezcle en terceros países con vainas más baratas, de menor calidad y con el etiquetado erróneo como "vainilla de Madagascar" para aprovechar su reputación y su precio más elevado.</p> <p>Hay casos en que se han vendido mezclas de vainilla de diferentes orígenes (Madagascar, Comoras, Indonesia, Papúa Nueva Guinea) bajo un único origen (a menudo "Bourbon") sin especificar todas las procedencias, lo que falsea la trazabilidad. Estos fraudes dañan la reputación de los productores auténticos de Madagascar, crean una competencia desleal, engañan a los consumidores y comprometen la confianza en las cadenas de suministro.</p> <p>También ha habido casos en los que la vainilla artificial o sintética se ha etiquetado como "vainilla natural de Madagascar" o «vainilla Bourbon". Se utilizan declaraciones vagas como "vainilla exótica" o "vainilla del océano Índico" en la etiqueta para ocultar el origen exacto.</p> <p>Además, las vainas de vainilla de Madagascar se exportan a través de terceros países, se envasan y empaquetan en el país importador y luego se etiquetan como originarias del país importador.</p> <p>Esto crea confusión en el mercado y borra injustamente el trabajo de las comunidades rurales que realizan todo el proceso de producción a mano, en condiciones exigentes.</p>	Madagascar
<p>El etiquetado inexacto o engañoso del origen es una preocupación recurrente en la industria de las especias, especialmente en el caso de productos de alto valor como el azafrán y la vainilla. En algunos casos, los productos pueden etiquetarse como originarios de un país concreto para beneficiarse de su reputación, aunque las materias primas procedan de otros lugares. Un ejemplo de ello es el azafrán mezclado de diferentes países, que comercializado como producto de origen único. Otro ejemplo es el caso de productos procedentes de un país sujeto a restricciones comerciales que se exportan a través de un tercer país donde solo se llevan a cabo procesos limitados, como el reenvasado. A pesar de la ausencia de una transformación sustancial, el tercer país puede declararse incorrectamente como país de origen.</p> <p>Estas prácticas suscitan preocupación en cuanto a la transparencia, la competencia leal y la confianza de los consumidores. Arabia Saudita destaca la importancia de establecer directrices internacionales claras y armonizadas para garantizar la declaración en la etiqueta del origen preciso y verificable en el comercio mundial de las especias.</p>	Arabia Saudita
No tenemos experiencia o ejemplos en este caso.	Tailandia
<p>Posición de Uganda: Los clavos son una especia muy conocida que se cultivan tradicionalmente en Zanzíbar, Tanzania, reconocidos mundialmente por producir clavos de alta calidad debido a su clima y suelo únicos.</p> <p>Uganda, que no produce clavos a gran escala, importa clavos enteros de Zanzíbar. Estos clavos se elaboran en Uganda, se limpian, se muelen hasta convertirlos en polvo y se envasan para su venta al por menor y exportación.</p> <p>Si la etiqueta del producto final indica "Producto de Uganda" sin indicar necesariamente el origen de los clavos crudos de Zanzíbar, esto podría inducir a error a los consumidores. Muchos compradores asocian los clavos con la calidad superior y la tradición de Zanzíbar.</p>	Uganda
Se han observado casos en los que el azafrán se importa de un país concreto, se reenvasa en el país de destino o en otro país y, luego, se vuelve a etiquetar indicando un país diferente como país de origen declarado. Estas prácticas suscitan dudas sobre	Emiratos Árabes Unidos

b. Experiencias y ejemplos relacionados con la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
su veracidad y pueden inducir a error a los consumidores en cuanto al verdadero origen del producto.	
<p>Los Estados Unidos no tienen constancia de ningún caso de la declaración inexacta o engañosa del origen de las especias. En lo que respecta específicamente a la vainilla y el azafrán, los Estados Unidos no han tenido problemas de aplicación de la ley en relación con el etiquetado inexacto o engañoso del “país de origen” de las especias, ni ha observado ningún patrón de incumplimiento en la declaración del “país de origen” de estos productos. Además, los Estados Unidos no han recibido preguntas sobre la distinción entre “país de cosecha” y “país de origen” para estos productos.</p> <p>Los Estados Unidos señalan además que no se han planteado preocupaciones comerciales específicas en el Comité OTC de la OMC con respecto a las declaraciones de origen del azafrán seco u otras especias, en concreto, y, por lo tanto, parece que el etiquetado actual del “país de origen” de las especias es adecuado en el comercio internacional.</p>	EE. UU.

c. Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco o de otras especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco u otras especias</p> <p>La tergiversación del origen geográfico del azafrán es un problema bien conocido en el comercio, que no es fácil de detectar mediante pruebas de productos.</p>	Australia
<p>Las declaraciones fraudulentas o engañosas del origen de especias como el azafrán suelen estar motivadas por el alto valor comercial asociado a determinadas regiones de producción. En muchos casos, la declaración del país de cosecha se utiliza para transmitir ciertas características de calidad vinculadas al origen geográfico, un enfoque más relacionado con el concepto de indicaciones geográficas (IG), que son una forma de propiedad intelectual.</p> <p>Sin embargo, es importante señalar que el Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CCFICS) está elaborando actualmente las directrices para la prevención y el control del fraude alimentario, y el CCFICS, en su 27.^a reunión, ha acordado excluir la propiedad intelectual, incluidas las IG, del ámbito de este trabajo. Esto pone de relieve una limitación clave: el fraude de origen relacionado con el uso indebido de la reputación de determinados países productores no puede abordarse plenamente mediante normas generales de etiquetado de los alimentos o simplemente exigiendo que se indique el país de cosecha en la etiqueta.</p> <p>Por lo tanto, exigir únicamente el etiquetado de país de cosecha no resolverá los retos más amplios relacionados con las declaraciones fraudulentas sobre el origen. Abordar estas cuestiones requiere un enfoque más amplio, que incluya sistemas de trazabilidad y mecanismos de aplicación, además de una orientación clara y armonizada sobre la declaración del origen de las especias con arreglo a las normas del Codex.</p>	Brasil
<p>Cuando se etiqueta erróneamente el origen del azafrán seco u otras especias, los consumidores que buscan productos de un origen específico no pueden tomar sus decisiones de compra. Sin embargo, es importante señalar que estos problemas no se corregirán con la imposición de requisitos adicionales de etiquetado, ya que estos pueden ser igualmente propensos a declaraciones falsas o fraudulentas. Para hacer frente a los retos relacionados con este tipo de prácticas engañosas, así como para abordar los riesgos alimentarios, el Comité del Codex sobre sistemas de inspección y certificación de importaciones y exportaciones de alimentos (CCFICS) está trabajando actualmente en la actualización de los Principios para la trazabilidad/rastreo de productos como herramienta dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos (CAC/GL 60-2006). Esta iniciativa hace mayor hincapié en la trazabilidad como herramienta para la prevención del fraude.</p>	Canadá
<p>Aunque en Chile no se han documentado casos específicos de declaraciones de origen fraudulentas o falsas en el etiquetado de especias, existen preocupaciones internacionales que resaltan desafíos significativos. El fraude económico y la competencia desleal son evidentes cuando especias baratas, como el azafrán iraní o afgano, se revenden como si fueran de regiones de alto valor (como La Mancha en España o Cachemira en India) . Esta práctica no solo afecta a los productores locales que cumplen con los estándares de calidad y trazabilidad, sino que también genera una pérdida de confianza del consumidor, dañando la credibilidad de las marcas y la autenticidad de los productos. La dificultad en la trazabilidad del comercio internacional de especias, debido a la multiplicidad de intermediarios, agrava esta situación, ya que rastrear el verdadero origen del producto se vuelve una tarea compleja. Además, la identificación del fraude en especias como el azafrán requiere análisis químicos o genéticos costosos y complejos, lo que impacta económicamente a regiones protegidas con denominaciones de origen. Más allá de lo económico,</p>	Chile

c. Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco o de otras especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
existe un riesgo para la salud del consumidor, ya que el fraude de origen suele ir acompañado de adulteraciones.	
Sin comentarios.	Colombia
No se cuenta con información sobre desafíos relacionados con declaraciones de origen fraudulentas o falsas de azafrán seco u otras especias.	Costa Rica
<p>En Egipto, se deben cumplir con las disposiciones ejecutivas de la Ley de importación y exportación en lo que respecta a los certificados de origen u otros documentos que acrediten el origen y los documentos de acompañamiento. Un documento que acredite el origen se considera muy importante en caso de solicitar una exención o preferencia aduanera o en cualquier otro caso de conformidad con las normas de aplicación de la ley de importación y exportación. Por lo tanto, se puede decir que existen ciertos tipos de infracciones en relación con los requisitos de prueba de origen, entre los que se incluyen:</p> <p>Información incompleta, incoherencias con los documentos comerciales, información incorrecta e incumplimiento.</p>	Egipto
<p>Las autoridades reguladoras se enfrentan a varios retos importantes a la hora de detectar declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco y otras especias, que se derivan especialmente del carácter global del comercio de especias. Entre los principales retos se incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cadenas de suministro complejas y fragmentadas: las especias suelen pasar por múltiples etapas de procesamiento, envasado y transporte en varios países antes de llegar a su mercado final. Cada intermediario en la cadena de suministro puede manipular, reenvasar o reetiquetar el producto, lo que dificulta la verificación del verdadero país de origen de la materia prima. • Variabilidad en la composición de las especias/similitudes químicas: incluso dentro de una misma región, el azafrán y otras especias pueden presentar variaciones en su composición química debido a factores como el clima, las condiciones del suelo y los métodos de cosecha. Esto dificulta la creación de una norma de referencia fiable y universalmente aplicable para autenticar el origen de las especias. • Coste: el tamaño de la muestra necesaria para las pruebas puede ser bastante grande y la adquisición de un lote para analizar una especia cara como el azafrán puede resultar prohibitivamente costosa. • Dificultad para verificar el origen. Una vez que el azafrán se seca y se procesa, resulta complejo determinar su origen geográfico mediante métodos analíticos. • Falta de supervisión en los mercados en línea: algunas plataformas en línea no controlan las especias que venden los terceros proveedores. Los vendedores engañan a los consumidores con afirmaciones falsas, ya que no tienen que aportar ninguna prueba sobre el origen del producto que venden. • Problemas de seguridad: la adulteración es una práctica habitual para disimular el azafrán de baja calidad. Se pueden añadir sustancias como colorantes artificiales, plomo u otras sustancias nocivas para mejorar el aspecto del producto. Estos aditivos pueden ser tóxicos y, por lo tanto, suponen un riesgo significativo para la salud de los consumidores. Los incentivos económicos para el etiquetado engañoso, junto con la escasa trazabilidad, crean oportunidades para el fraude generalizado. 	Unión Europea
Los métodos analíticos para identificar estas prácticas fraudulentas son complejos y también costosos.	FoodDrinkEurope
Reconocemos que existe el riesgo del fraude en productos de alto valor como el azafrán y la vainilla. No obstante, reiteramos que la declaración del país de cosecha	Honduras

c. Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco o de otras especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
no constituye por sí sola una herramienta eficaz contra este tipo de fraude. El control debe enfocarse en mecanismos de trazabilidad, controles técnicos más rigurosos y vigilancia del comercio, más allá del etiquetado.	
<p>Un reto importante a la hora de garantizar la autenticidad en el comercio de especias, especialmente en el caso de productos de alto valor como el azafrán seco, es la práctica de falsear el origen verdadero del producto. Un problema habitual consiste en mezclar especias de alta calidad o de primera calidad procedentes de un país (país A) con especias de menor calidad procedentes de otro país (país B) y, luego envasar o reenvasar el producto final en un tercer país (país C). Esto puede dar lugar a una declaración de origen falsa o engañosa.</p> <p>Estas prácticas engañosas socavan la credibilidad del comercio mundial de especias, provocan pérdidas económicas para los productores de especias de alta calidad y les niegan el reconocimiento que les corresponde en el mercado. También comprometen la calidad del producto y engañan a los consumidores, que a menudo están dispuestos a pagar un precio más alto por productos auténticos, trazables y de alta calidad (por ejemplo, productos de especias de clase o grado extra).</p> <p>La obligación de declarar el “país de cosecha” puede ser una herramienta eficaz para abordar esta cuestión. Al exigir que se indique claramente en la etiqueta el país exacto en el que se cosechó originalmente la especia, esta medida introduce una mayor transparencia y trazabilidad en la cadena de suministro. Resulta mucho más difícil ocultar o falsear el verdadero origen del producto, lo que desalienta prácticas fraudulentas como la mezcla y el reetiquetado.</p>	India
Los métodos analíticos disponibles para identificar el origen geográfico son limitados, y los que existen son complejos y, a menudo, costosos.	IOSTA
<ul style="list-style-type: none"> • Uno de los principales retos de las industrias del azafrán y las especias es el fraude y la falsificación del país de origen. Por ejemplo, se han dado casos en que el azafrán se desvía ilegalmente a otros países y se vende con el nombre de esos países en los mercados mundiales. Este tipo de fraude no solo engaña a los consumidores, sino que también perjudica los intereses de los productores originales. Además, estas prácticas crean una competencia desleal al introducir productos a precios más bajos que no cumplen con las normas del país de origen, lo que puede dañar la calidad y la reputación de marcas de confianza. 	Irán
<p>Las declaraciones fraudulentas sobre el origen son un reto crucial para el mercado de las especias de alto valor. Se observa un problema importante como en el caso de mezclas de vainilla, en que los países de cosechas son diferentes, pero la declaración en la etiqueta menciona una sola denominación de origen, lo que falsea la trazabilidad y perjudica a los productores de una región específica.</p> <p>La usurpación del origen por parte de empresas que compran vainilla más barata de otros países para revenderla a un precio más alto con esa etiqueta es especialmente frecuente y perjudicial.</p> <p>La complejidad de la cadena de suministro, en la que la vainilla se procesa en diferentes países, facilita la falsificación de documentos y el incumplimiento de los requisitos. El fraude en la calidad, que incluye la mezcla de vainilla de alta calidad con vainilla de menor calidad, desestabiliza el mercado y engaña a los consumidores que pagan un sobreprecio por el producto auténtico.</p> <p>Estas prácticas fraudulentas privan a los productores auténticos de sus ingresos y dañan la reputación de los productos que cumplen con rigurosos estándares artesanales transmitidos de generación en generación para obtener productos de alta calidad.</p>	Madagascar

c. Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco o de otras especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>La ausencia de requisitos normativos claros sobre la indicación del país de cosecha facilita la aparición de productos de menor calidad, etiquetados de forma errónea.</p> <p>Por último, esto contribuye a reforzar los sistemas de control (inspecciones, auditorías SSA) y a luchar contra el robo y la mezcla ilegal en países productores como Madagascar.</p> <p>La vainilla malgache se cultiva, selecciona, transforma y refina totalmente a mano por miles de familias rurales. Este saber hacer manual, junto con un ecosistema único, hace que nuestra vainilla sea un producto excepcional. No declarar el país de cosecha no solo es ocultar la identidad del producto, sino también borrar su patrimonio cultural y humano.</p>	
<p>Uno de los principales retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco y otras especias es su alta vulnerabilidad al fraude alimentario. Otro reto importante surge cuando los productos alimenticios, incluidos el azafrán y otras especias, se exportan a través de un tercer país. En tales casos, resulta difícil determinar el país de origen del producto, ya que el proceso depende en gran medida de la documentación proporcionada por el importador. Esto crea vulnerabilidades en el sistema de verificación y pone de relieve la necesidad de adoptar medidas de trazabilidad más estrictas y de reforzar la cooperación internacional para garantizar la integridad de las declaraciones de origen.</p>	Arabia Saudita
<p>Los métodos analíticos para identificar estas prácticas fraudulentas son complejos y también costosos.</p>	Tea & Herbal Infusions Europe THIE
<p>La declaración falsa del origen es un problema relacionado con la tergiversación del origen de las especias. Esto ocurre cuando los fabricantes traen materias primas de otros países para producir productos en un país considerado un origen creíble, con el objetivo de aumentar el valor del producto. Como consecuencia, los consumidores reciben información inexacta sobre el verdadero origen de la materia prima.</p>	Tailandia
<p>Posición de Uganda: Algunas especias, como el azafrán seco procedente de determinadas regiones y países, alcanzan precios elevados en el mercado debido a su calidad, aroma y color distintivos. Para obtener precios más altos, algunos comerciantes declaran falsamente las especias de menor calidad como si procedieran de regiones productoras de primera calidad.</p>	Uganda
<p>Los Estados Unidos no han observado un patrón de declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco y otras especias. De hecho, debido a la naturaleza de la producción, la elaboración, la certificación y el comercio del azafrán seco y otras especias, los Estados Unidos creen que intentar establecer una distinción obligatoria entre “país de origen” y “país de cosecha” plantearía varios retos importantes a la hora de garantizar la veracidad del país de cosecha que figura en el etiquetado y la certificación de un producto. Tal distinción artificial colocaría a los participantes en la cadena de suministro, a los inspectores y a los certificadores en la situación imposible de verificar las declaraciones relacionadas con el “país de cosecha”, para lo cual no existen métodos validados disponibles, y a los Estados Unidos le preocupa que esto, de hecho, fomente el etiquetado fraudulento.</p> <p>Los Estados Unidos hacen hincapié en que los problemas relacionados con el etiquetado fraudulento, concretamente las declaraciones falsas sobre el origen, en el caso de las especias no se resolverían estableciendo un requisito adicional de etiquetado del “país de cosecha”. El etiquetado fraudulento y las declaraciones falsas de origen están expresamente prohibidos por las normas de etiquetado del Codex, y no son exclusivos de un producto o categoría de alimentos específicos. Si el “país de origen” se aplica o interpreta de forma incorrecta o errónea, el CCFL debería considerar si es necesario proporcionar orientación adicional sobre la aplicación de la declaración del “país de origen”.</p>	EE. UU.

c. Retos relacionados con las declaraciones fraudulentas o falsas sobre el origen del azafrán seco o de otras especias.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
En los casos en que exista fraude, incluidas cuestiones como la declaración falsa del origen, se debe consultar la orientación que está elaborando el Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CCFICS) en relación con el fraude alimentario. El etiquetado fraudulento no puede resolverse añadiendo el etiquetado obligatorio del país de cosecha, ya que se trata de una cuestión de aplicación y, como se indica a continuación, no existen medios validados o armonizados para verificar el “país de cosecha”.	

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>Australia realiza pruebas periódicas para verificar el cumplimiento de los requisitos de inocuidad alimentaria y etiquetado. Se llevan a cabo encuestas <i>ad hoc</i> sobre la autenticidad de los alimentos, que suelen centrarse en la posible adulteración o sustitución. La realización de pruebas en los productos para verificar su origen geográfico no es una opción viable en el caso de las actividades de control rutinarias.</p> <p>Australia sigue estudiando y mejorando estrategias para hacer frente al fraude alimentario mediante:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la mejora de los métodos de análisis. • la cooperación internacional. • la facilitación de estrategias comerciales de prevención y mitigación. • la aplicación de una estrategia nacional de trazabilidad agrícola para mejorar los sistemas de trazabilidad alimentaria en todo el sector alimentario y agrícola. 	Australia
<p>El concepto de país de cosecha no es actualmente un requisito según las normas comerciales internacionales y no está definido explícitamente por las organizaciones comerciales internacionales. Como resultado, las inspecciones y las actividades de control se basan normalmente en la documentación proporcionada en el punto de entrada, como el conocimiento de embarque (BL) o la carta de porte aéreo (AWB). Estos documentos suelen contener información obligatoria sobre el país de origen y el país de procedencia.</p> <p>Por ejemplo, en el Brasil, la normativa aduanera del Decreto 6.759 (5 de febrero de 2009), artículo 557, define el “país de origen” como el lugar donde se produjeron las mercancías o donde tuvo lugar la última transformación sustancial. Por el contrario, el “país de procedencia” se refiere al lugar donde se encontraban las mercancías en el momento de la compra, que puede ser o no el mismo que el país de origen.</p> <p>Por lo tanto, los inspectores verifican el etiquetado basándose en estos documentos oficiales, asegurándose de que la información proporcionada se ajuste a las definiciones reglamentarias. Sin embargo, es importante señalar que el país de cosecha, aunque es importante para algunos productos, no tiene actualmente una definición estándar en el comercio internacional y no es universalmente exigido ni aplicado por el derecho internacional. Esto podría plantear dificultades a la hora de verificar el país de cosecha independientemente del país de origen, a menos que se establezcan directrices más claras.</p>	Brasil
<p>Según lo establecido en la GSLPF, cualquier información que figura en las etiquetas de los alimentos debe ser veraz y no engañosa, incluidas las declaraciones sobre el origen de los alimentos o los ingredientes. Los inspectores pueden utilizar diversas técnicas para determinar si la información en la etiqueta sobre el origen es veraz, incluida la verificación de la documentación de la empresa, las facturas y los registros de importación y trazabilidad. Esto puede ocurrir en cualquier etapa del proceso de producción y distribución, y puede tener lugar en el país de producción, en el país importador o como parte de verificaciones y auditorías extranjeras. Las actividades de control se llevan a cabo cuando se detectan incumplimientos, por ejemplo, cuando se determina que una declaración de origen es falsa o engañosa.</p> <p>El Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (CCFICS) ha publicado una serie de textos en los que se describen los principios y prácticas relacionados con los sistemas de inspección.</p>	Canadá
<p>En Chile, actualmente no existe una exigencia específica en la normativa alimentaria que obligue a declarar el país de cosecha en el etiquetado de hierbas y especias culinarias, ni una definición formal de este concepto. Sin embargo, en el contexto de los procesos de importación de alimentos, sí se requiere declarar el país de origen de</p>	Chile

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>manera oficial, el cual es verificado documentalmente por la autoridad sanitaria como parte de los procedimientos de inspección establecidos. Este control se efectúa a través de trámites obligatorios como el Certificado de Destinación Aduanera (CDA) y el Certificado de Uso y Disposición (UyD), los cuales permiten asegurar que los productos importados cumplen con la normativa nacional vigente. Dentro de esta revisión, el país de origen debe estar claramente identificado en documentos oficiales como el certificado sanitario emitido por la autoridad competente del país exportador, el cual debe presentarse para cada partida de importación, ser válido, incluir timbres y firmas oficiales, y cumplir con los requisitos legales establecidos. Aunque esta verificación no implica una auditoría directa del país de cosecha, sí establece una trazabilidad documental que es clave para la inocuidad y la transparencia del etiquetado de alimentos.</p> <p>- Inspección de inocuidad y cumplimiento de la normativa alimentaria vigente:</p> <p>En los procesos de importación de alimentos, se deben cumplir dos trámites fundamentales exigidos por la autoridad sanitaria, Ministerio de Salud (MINSAL).</p> <p>1. Certificado de Destinación Aduanera (CDA)</p> <p>Este trámite consiste en una revisión documental que autoriza el retiro y transporte de los productos desde el recinto aduanero hasta la bodega autorizada donde serán almacenados. Para su tramitación, el importador debe indicar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La aduana de ingreso de la mercancía. • La dirección de la bodega de destino. • La ruta y condiciones de traslado. <p>Además, deben adjuntarse los siguientes documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Factura del producto. • Copia de la resolución sanitaria de la bodega. • Guía de transporte (aérea o marítima). • Packing list. <p>2. Certificado de Uso y Disposición (UyD)</p> <p>Este trámite tiene por objeto verificar que los alimentos importados cumplan con la normativa alimentaria nacional vigente. Para su evaluación, se deben presentar los siguientes antecedentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • CDA aprobado. • Copia de la factura de compra. • Certificado sanitario emitido por la autoridad competente del país de origen. • Ficha técnica del producto, emitida por el fabricante, redactada en español. • Rotulación del producto que cumpla con los requisitos del Reglamento Sanitario de los Alimentos (RSA). <p>En caso de ser necesario, la autoridad sanitaria podrá realizar muestreos de los alimentos para evaluar parámetros microbiológicos, bromatológicos y otros aspectos pertinentes.</p> <p>Observaciones adicionales:</p> <p>La autoridad sanitaria está facultada para solicitar información o documentación adicional respecto a los productos importados. El certificado sanitario del país de origen debe presentarse para cada partida de importación y debe ser válido, contener los timbres y firmas oficiales, y cumplir con los requisitos legales establecidos.</p>	

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>En Colombia los importadores de alimentos, materias primas o insumos para alimentos destinados al consumo humano deben cumplir con lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contar con el visto bueno de importación expedido por el Invima, conforme a lo dispuesto en los Decretos 4149 de 2004 y 2078 de 2012 o las normas que los modifiquen, adicionen o sustituyan. 2. Los alimentos objeto de importación deben estar amparados con el registro, permiso o notificación sanitaria, expedido por el Invima. 3. Los alimentos que estén exceptuados de registro, permiso o notificación sanitaria y las materias primas importadas, que sean utilizadas exclusivamente para la industria y el sector gastronómico en la elaboración y preparación de alimentos, deberán diligenciar la información relativa a dicho uso, en el formato definido por el Invima. 4. Presentar el Certificado Sanitario del país de origen. Únicamente se puede aceptar la presentación del Certificado de Venta Libre (CVL) del país de origen para los productos de menor riesgo en salud pública. <p>Para la expedición del Certificado de Inspección Sanitaria, el Invima procederá de la siguiente manera:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Verificará que el Certificado Sanitario del país de origen contenga la información de que trata el artículo 3° del decreto 539 de 2014. Así mismo realizará la mencionada verificación para los Certificados de Venta Libre (CVL) del país de origen que se presenten en cumplimiento de lo establecido en el numeral 4, artículo 4° del decreto en comento. 2. Realizará inspección física a los productos, de acuerdo con el procedimiento establecido por el Invima, en el marco del modelo de Inspección, Vigilancia y Control Sanitario. De dicha actividad se levantará la correspondiente acta. 3. Realizará la toma de muestras y análisis de laboratorio de los alimentos o materias primas para alimentos de acuerdo con el modelo de Inspección, Vigilancia y Control Sanitario establecido por el Ministerio de Salud y Protección Social. <p>Como parte del proceso de inspección física, también se aplica el protocolo para evaluación de rotulado de alimentos envasados y materias primas de alimentos importados donde se verifica el cumplimiento de los requisitos establecidos en la resolución 5109 de 2005 y resolución 557 de 2022.</p> <p>Vale la pena resaltar que dentro de los requisitos evaluados a lo largo del proceso no se considera el país de cosecha.</p> <p>A continuación, encontraran los enlaces de consulta de la normativa mencionada.</p> <p>Decretos 4149 de 2004 - Por el cual se racionalizan algunos trámites y procedimientos de comercio exterior, se crea la Ventanilla Única de Comercio Exterior y se dictan otras disposiciones https://www.mincit.gov.co/getattachment/33a52382-6bea-4fea-bb20-db985fcac34a/Decreto-4149-de-2004-Por-el-cual-se-racionalizan-a.aspx</p> <p>Decreto 2078 de 2012- “Por el cual se establece la estructura del Instituto Nacional de Vigilancia de Medicamentos y Alimentos (Invima), y se determinan las funciones de sus dependencias.” https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=66709</p> <p>Decreto 539 de 2014- Por el cual se expide el reglamento técnico sobre los requisitos sanitarios que deben cumplir los importadores y exportadores de alimentos para el consumo humano, materias primas e insumos para alimentos destinados al consumo humano y se establece el procedimiento para habilitar fábricas de alimentos ubicadas en el exterior https://www.minsalud.gov.co/Normatividad+Nuevo/Decreto%200539%20de%202014.pdf</p>	Colombia

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>Resolución 5109 de 2005 “por la cual se establece el reglamento técnico sobre los requisitos de rotulado o etiquetado que deben cumplir los alimentos envasados y materias primas de alimentos para consumo humano”. https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/Resolucion%205109%20de%202005.pdf</p> <p>Resolución 557 de 2022 - Por la cual se modifica el artículo 4 de la Resolución 5109 de 2005 con relación al rotulado y etiquetado de alimentos. https://www.funcionpublica.gov.co/eva/gestornormativo/norma.php?i=185398</p>	
<p>En Costa Rica, la legislación nacional establece que el país de origen se declare como parte del etiquetado obligatorio, por lo que esta información está sujeta a las actividades habituales de verificación. Sin embargo, no se dispone, a nivel nacional, de metodologías específicas ni procedimientos estandarizados para verificar esta información en campo o mediante otros mecanismos.</p> <p>Es importante señalar que, la verificación documental tiene limitaciones, ya que no siempre permite confirmar con certeza el origen declarado ni descartar posibles fraudes.</p> <p>Por otro lado, la indicación del país de cosecha no es un requisito obligatorio de etiquetado en la normativa nacional y, en consecuencia, no se incluye actualmente como parte de las actividades de inspección.</p>	Costa Rica
<p>La integridad de los datos de los certificados de origen puede verificarse a través de una base de datos electrónica disponible con las autoridades reguladoras competentes, por ejemplo, verificando los siguientes datos: (1) el país que expide el certificado; (2) el tipo de certificado; (3) el número impreso; (4) el año de expedición del certificado.</p>	Egipto
<p>La inspección se lleva a cabo basándose en controles de trazabilidad documental.</p>	Unión Europea
<p>Las autoridades hondureñas de control sanitario e inspección aplican el marco legal nacional y regional (incluido el RTCA de etiquetado general de alimentos preenvasados RTCA 67.01.02:2010) para verificar el cumplimiento del etiquetado, centrado en el país de origen. La inclusión de una nueva obligación como el país de términos de control o prevención del fraude.</p>	Honduras
<p>De acuerdo con las Regulaciones sobre la importación de alimentos en la India, la declaración del “país de origen” es un requisito obligatorio para los productos alimenticios importados. Como parte del sistema de despacho de importación de alimentos de la India, los funcionarios de inspección (AO) llevan a cabo un examen minucioso de los documentos para verificar los detalles, incluido el certificado del “país de origen”. Esto incluye comprobar la autenticidad del certificado verificando si ha sido expedido por la autoridad competente del país exportador. Si existe alguna duda sobre la autenticidad del certificado, la FSSAI remite el asunto a la embajada correspondiente en la India para que verifique si el certificado es auténtico o fraudulento.</p> <p>A nivel internacional, la base para verificar el país de origen es también el examen minucioso de los documentos presentados y las etiquetas como requisito reglamentario, en vez de seguir cualquier base científica. Por lo tanto, el mismo mecanismo existente para la inspección y la aplicación aplicaría también en el caso del “país de cosecha”.</p>	India
<p>Para garantizar la exactitud del etiquetado relacionado con el “país de origen” y el “país de cosecha” del azafrán y otras especias, es necesario llevar a cabo inspecciones exhaustivas y aplicar la normativa. En muchos países, los inspectores utilizan diversos métodos para verificar la información que figura en las etiquetas, entre ellos el control de la documentación sobre el origen del producto, la inspección de los procesos de producción y envasado, y la realización de pruebas de laboratorio para confirmar la autenticidad y la calidad. En Irán, organizaciones como la Organización nacional de normalización y la Administración de alimentos y drogas supervisan el etiquetado de los productos de exportación. Además, los productores de alimentos y especias deben</p>	Irán

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>disponer de licencias estándares y etiquetas de certificados sanitarios expedidos por la Administración de alimentos y drogas, y utilizan códigos de registro de exportación para el comercio internacional. Estos sistemas normativos y licencias ayudan a prevenir el fraude y el uso indebido en los procesos de exportación y garantizan que los consumidores reciban información precisa y veraz. Existen dos certificados oficiales del Gobierno que se utilizan para la importación de productos agrícolas. El certificado fitosanitario, expedido por el Ministerio de Agricultura, que puede indicar el país de cosecha, y el certificado de origen, expedido por la Cámara de Comercio e Industria, que menciona el país de origen.</p> <p>Esta cuestión puede generar oportunidades inesperadas que, si se abordan, tienen el potencial de establecer un mercado favorable caracterizado por un importante valor añadido.</p>	
<p>Actividades de inspección y aplicación relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo verifican los inspectores el etiquetado.</p> <p>Las inspecciones para verificar las declaraciones en la etiqueta de la vainilla se llevan a cabo en varias etapas de la cadena de suministro. En los países productores, como Madagascar, los inspectores se aseguran de que las vainas estén correctamente etiquetadas verificando los documentos comerciales, los certificados fitosanitarios y los registros de producción. En los puntos de exportación, las aduanas verifican la declaración en la etiqueta basándose en los documentos de exportación. Estos controles pueden respaldar eficazmente las normas internacionales de etiquetado, siempre que las normas del Codex exijan explícitamente la mención del país de cosecha.</p> <p>En los países importadores (por ejemplo, la UE y EE. UU.), las aduanas y las agencias sanitarias examinan las etiquetas, las facturas y los certificados de origen. El uso de bases de datos de trazabilidad como TRACES en Europa permite rastrear el origen después de la cosecha. Se realizan inspecciones físicas y muestreos en los almacenes o puntos de venta para confirmar el origen y la calidad. Las autoridades también verifican la validez de las declaraciones de los productos (ecológicos, comercio justo) mediante documentos y auditorías. Estos controles tienen por objeto garantizar la exactitud del etiquetado del país de cosecha e investigar los fraudes. Hacer obligatoria la mención del “país de cosecha” podría simplificar los esfuerzos de aplicación al proporcionar directrices más claras.</p>	Madagascar
<p>Actividades de inspección y control relacionadas con el “país de origen” y el “país de cosecha”, y cómo verifican los inspectores el etiquetado.</p> <p>Arabia Saudita cuenta con requisitos normativos claros en materia del etiquetado de país de origen de los productos alimenticios. Estas normas especifican que se debe declarar el país en el que se ha fabricado o producido el producto. En los casos en que el alimento se somete a una transformación sustancial en otro país que altera su naturaleza original, se considera que el país en el que se ha producido esta transformación es el país de origen a efectos del etiquetado.</p>	Arabia Saudita
Véase la respuesta a la pregunta f).	Tea & Herbal Infusions Europe THIE
<p>El etiquetado del país de origen puede verificarse mediante varios documentos, como los documentos que acompañan al producto, los documentos de envío y los certificados de las instalaciones de producción.</p> <p>Sin embargo, los métodos analíticos o las pruebas científicas para verificarlo son limitados. Por lo tanto, cuando se mezclan especias de múltiples fuentes, sería muy difícil demostrar el etiquetado del origen, incluido el etiquetado del país de cosecha, ya que los productos tienen características físicas similares.</p>	Tailandia

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.</p> <p>La verificación del país de origen se lleva a cabo principalmente mediante la revisión de documentos, incluidos los certificados de origen, la documentación aduanera y los registros de los proveedores. Este método suele ser eficaz en regiones con acuerdos bilaterales o bloques económicos regionales, donde las autoridades reguladoras han establecido sistemas de reconocimiento mutuo y el acceso a plataformas de verificación.</p> <p>Sin embargo, en los casos en que no existen acuerdos formales entre los países comerciales, la verificación se vuelve mucho más difícil. Las autoridades reguladoras pueden carecer de acceso a datos fiables o de los medios para autenticar las declaraciones de origen, lo que aumenta el riesgo de declaraciones incorrectas o fraudulentas en la etiqueta.</p>	Uganda
<p>Los Estados Unidos exigen la declaración del “país de origen” para determinados productos básicos. Estados Unidos define el “país de origen” como: el país de “fabricación, producción o cultivo”, incluido un segundo país si se produce una “transformación sustancial” que implique un nombre, carácter y uso diferentes. Los Estados Unidos también reconocen y aplican acuerdos comerciales internacionales que otorgan estatus legal al “país de origen”, además de lo dispuesto en CXS 1-1995. Para verificar el “país de origen”, los operadores de empresas alimentarias deben mantener y facilitar a la autoridad competente el acceso a la documentación suficiente para demostrar que el producto cumple los criterios para la declaración. Sin embargo, no existen criterios para el “país de cosecha”, lo que hace imposible el cumplimiento y la verificación.</p> <p>Los Estados Unidos advierten encarecidamente que no existen métodos validados para verificar el “país de cosecha”. Las proporciones isotópicas varían significativamente en función de factores estacionales y de otro tipo, y los métodos disponibles no permiten distinguir de forma fiable entre el lugar de origen de una semilla y el lugar donde se plantó, cultivó y cosechó. La falta de métodos fiables y validados significa que sería imposible armonizar la justificación de la declaración obligatoria del “país de cosecha”, incluida la certificación del producto y la declaración asociada. Si se exigiera la declaración del “país de cosecha”, los operadores de empresas alimentarias tendrían que proporcionar descripciones escritas de los controles utilizados en la cosecha y en todas las etapas de la transformación, así como rastrear y, en caso necesario, separar los productos de diferentes “países de cosecha”. No existen métodos analíticos fiables y validados que respalden dichos controles, la trazabilidad y la segregación del azafrán seco y otras especias, lo que haría imposible cumplir de manera equitativa la declaración obligatoria del “país de cosecha” entre los operadores de empresas alimentarias y los países.</p> <p>Además, no se ha demostrado que exista un riesgo para los consumidores que justifique esta distinción ni que las autoridades competentes deban destinar recursos adicionales a verificar y hacer cumplir la obligación de indicar el país de cosecha. Se trata de una perspectiva especialmente problemática si se tiene en cuenta que el país de origen y el país de cosecha no difieren en el caso de estos productos básicos.</p> <p>Los Estados Unidos no cuentan con una normativa nacional sobre el etiquetado del “país de cosecha”, ya que el sistema existente de “país de origen” es robusto, exhaustivo y facilita las prácticas justas en el comercio de alimentos. Algunas agencias de inspección nacionales, incluida la de los Estados Unidos, tienen prohibido por ley confirmar o certificar las disposiciones sobre el etiquetado del “país de cosecha”. Las agencias de inspección operan dentro de su marco jurídico nacional y de conformidad con sus acuerdos bilaterales o multilaterales sobre etiquetado.</p>	EE. UU.

d. Actividades de inspección y control relacionadas tanto con el “país de origen” como con el “país de cosecha” y cómo los inspectores verifican las declaraciones en la etiqueta.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
Dada esta realidad en materia de la inspección y la aplicación de la ley, la declaración obligatoria del “país de cosecha” no solo no es susceptible de normalización, sino que tampoco podría aplicarse a nivel mundial y podría dar lugar a una duplicación o a un uso ineficiente de los recursos nacionales para las actividades de inspección y aplicación de la ley relacionadas con el “país de cosecha”, sin que ello suponga ningún beneficio para la salud pública ni un aumento de la comprensión del producto por parte de los consumidores.	

e. Preocupaciones o cuestiones relacionadas con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, como, por ejemplo, el establecimiento de un precedente y la coherencia con la norma CXS 1-1985.	
RESPUESTAS	MIEMBRO/ OBSERVADOR
<p>La posición de Australia es que exigir una declaración adicional sobre el "país de cosecha" no resolvería el problema identificado de las declaraciones falsas del país de origen en las etiquetas de los alimentos. No proporciona ninguna información adicional al consumidor sobre las especias definidas por las Normas para productos especias, ya que el país de origen es el mismo debido al ámbito de aplicación de dichas normas (véase la respuesta a la parte a)).</p> <p>El problema identificado de las declaraciones falsas del país de origen en las etiquetas de los alimentos no es una deficiencia en los requisitos de etiquetado, sino que en el cumplimiento y la aplicación del requisito de que el etiquetado de los alimentos sea veraz y preciso. Aunque la cuestión de las declaraciones falsas es difícil de abordar, no se resuelve exigiendo una declaración adicional.</p> <p>A Australia le preocupa que la introducción de nuevos requisitos de etiquetado para abordar las cuestiones de cumplimiento y aplicación de los requisitos de etiquetado existentes (país de origen) pueda sentar un precedente para el establecimiento de nuevas disposiciones de etiquetado para tratar futuras cuestiones de cumplimiento y aplicación. Australia sugiere que el CCFL podría considerar la posibilidad de perfeccionar la subsección 4.5.2 de la CXS 1-1985 para definir mejor qué tipo de procesamiento podría alterar la naturaleza de un alimento. Sin embargo, como se señala en la respuesta de Australia a la parte a), esto no resolvería el problema de las especias (incluidas el azafrán y la vainilla), ya que las especias destinadas a la elaboración industrial posterior quedan fuera del ámbito de aplicación de las normas CCSCH.</p>	Australia
<p>Exigir la declaración obligatoria del “país de cosecha” para las especias podría sentar un precedente que podría extenderse a otros productos. Tal requisito podría crear dificultades logísticas y de aplicación en diversos sectores, lo que dificultaría su aplicación de manera coherente y clara.</p> <p>Además, la declaración obligatoria del país de cosecha sería incompatible con los requisitos actuales del Codex y podría dar lugar a información redundante y confusa en las etiquetas, ya que el país de cosecha suele ser el mismo que el país de origen.</p>	Brasil
<p>Canadá entiende que la declaración obligatoria del “país de cosecha” introduciría un nuevo requisito de etiquetado para abordar una cuestión que no parece ser una laguna en los requisitos de etiquetado, sino un problema de comprensión, cumplimiento y aplicación del requisito existente de la declaración en la etiqueta del país de origen. El etiquetado obligatorio del “país de cosecha” supondría una carga para los operadores de empresas alimentarias y las autoridades competentes. Introduciría una duplicación en los textos del Codex, ya que el país de origen y el de cosecha son los mismos en el contexto de las Normas sobre especias y hierbas culinarias. Además, no eliminaría la posibilidad de que siguieran produciéndose declaraciones de origen falsas y engañosas (ya sea en relación con el país de origen o el de cosecha). El mismo problema que se plantea actualmente cuando se declara incorrectamente el país de origen podría empezar a surgir con el etiquetado del país de cosecha. Además, dado que no se ha examinado el impacto potencial que esto podría tener en el etiquetado de otros productos cosechados, como las frutas y hortalizas y los cereales, Canadá advierte de que esto podría introducir incoherencias y confusión en los textos del Codex.</p> <p>El requisito del Manual de procedimiento del Codex para la aprobación de desviaciones de las disposiciones generales de las normas (como en la GSLPF) indica que estas deben estar plenamente justificadas y respaldadas por pruebas científicas disponibles y otra información pertinente. No hay precedentes de la obligatoriedad del “país de cosecha” en textos del Codex, por lo que para que una</p>	Canadá

<p>disposición aparezca por primera vez sería necesario que existiera una justificación y una comprensión suficientes de los términos. De los debates anteriores se desprende que, en la mayoría de los casos, el país de origen de las hierbas aromáticas y especias es el país de cosecha. Muchos miembros del Codex han hecho comentarios similares en el pasado. Por esta razón, no se han cumplido los requisitos del Manual de Procedimiento. El problema no es que el país de cosecha no figure en la etiqueta, ya que es obligatorio indicarlo en la etiqueta en virtud del requisito del país de origen. Entendemos que el problema es que, en algunos casos, el país de origen está etiquetado incorrectamente, por lo que no se identifica el verdadero origen. El CCSCCH, en su séptima reunión, en su respuesta al CCFL (Apéndice II de CX/FL 24/48/4), confirmó también los dos puntos de este párrafo.</p> <p>Canadá reitera que considera que se trata de una cuestión de cumplimiento y aplicación, y no de requisitos. Si el CCFL introdujera o respaldara nuevos requisitos de etiquetado obligatorios cada vez que los existentes no se comprendieran o cumplieran adecuadamente, se podría crear un marco duplicado y confuso. Por lo tanto, Canadá se opone a la introducción de un requisito de la declaración obligatorio adicional para resolver un problema de cumplimiento y aplicación. Esto supondría una carga para la industria y las autoridades competentes y no sería una solución adecuada para la naturaleza del problema.</p> <p>Cuando el problema se refiere al cumplimiento y la aplicación, existen otros enfoques que serían más adecuados. Entre ellos se incluyen la introducción de más explicaciones u orientaciones para aclarar los requisitos existentes, la colaboración con las partes interesadas para promover la comprensión de estos requisitos y el aumento de las actividades de verificación del cumplimiento y aplicación. En esta situación concreta, el Codex tiene la oportunidad de introducir más explicaciones sobre las disposiciones existentes en materia de país de origen en los textos, con el fin de aclarar cómo se aplican a las especias sujetas a las normas del CCSCCH.</p>	
<p>a) La norma CXS 1-1985 define claramente el "país de origen" y hace hincapié en la etapa de transformación. La indicación obligatoria del "país de cosecha" podría generar ambigüedad si este último difiere del país de origen. Es posible que no siempre esté claro qué información tiene prioridad ni cómo deben interpretar ambos los consumidores.</p> <p>Si bien, el etiquetado de "país de cosecha" aboga por una mayor transparencia, existe el riesgo de que los consumidores malinterpreten esta información. Por ejemplo, podrían priorizar el lugar de cosecha sobre el lugar de procesamiento, incluso si este último alteró significativamente el producto alimenticio. Esto podría generar, inadvertidamente, nuevas formas de confusión en el consumidor, algo que la norma CXS 1-1985 pretende prevenir. Pero, si se definiera claramente lo que significa el término "cambio en la naturaleza del alimento", el cual no está definido en la norma, no sería necesario hacer diferencia entre país de cosecha y país de origen en las especias y hierbas culinarias secas o desecadas, ya que el molido, picado, trozado, limpieza y envasado, no cambian la naturaleza del producto.</p> <p>b) Si bien el "país de cosecha" puede proporcionar información adicional, debe considerarse cuidadosamente si su inclusión obligatoria siempre es necesaria para evitar el engaño al consumidor o si cumple otros fines que quedan fuera del ámbito de aplicación inmediato de esta sección de la norma del Codex.</p>	Chile
<p>Estamos de acuerdo con lo señalado en el CCFL, en su 48.^a reunión, por las delegaciones que no apoyaron como obligatoria la declaración del país de cosecha dado que se desvía de las disposiciones existentes en la norma CXS 1- 1985, no existe una definición internacionalmente acordada de país de cosecha, ni una base científica para verificar el "país de cosecha", por lo tanto, esa disposición no podría certificarse de manera fiable. Codex no cuenta con ningún método científico para validar correctamente este requisito.</p>	Colombia

Desde la perspectiva de Costa Rica, establecer como obligatoria la declaración del país de cosecha genera preocupaciones en cuanto a la coherencia con los textos existentes del Codex, que actualmente solo exige la declaración del país de origen. La exigencia de este requisito no solo podría crear expectativas de requisitos similares en otras normas, afectar la armonización normativa, si no que, también podría impactar significativamente la carga para las autoridades competentes al requerir procesos de verificación adicionales que podrían resultar complejos y difíciles de implementar de manera efectiva.	Costa Rica
Las autoridades reguladoras competentes no tienen inconvenientes en exigir etiquetas que identifiquen el país de cosecha. De hecho, eso favorece y aumenta la transparencia, protege los derechos y mejora la credibilidad de los países exportadores de dichos productos. Esto no perjudica la identificación del origen final, especialmente si se han llevado a cabo determinados procesos de fabricación que le han dado un nuevo origen, según los documentos que acompañan al envío.	Egipto
<p>La norma CXS 1-1985 exige que el país de origen solo debe indicarse si su omisión pudiera inducir a error.</p> <p>“4.5 País de origen</p> <p>4.5.1 Se declarará el país de origen del alimento si su omisión pudiera inducir a error o engañar al consumidor.</p> <p>4.5.2 Cuando un alimento se somete a un procesamiento en un segundo país que cambia su naturaleza, se debe considerar el país en el que se realiza el procesamiento como el país de origen a efectos del etiquetado.”</p> <p>La UE no tiene ninguna objeción con respecto al requisito obligatorio de indicar el “país de cosecha” en el etiquetado.</p> <p>Anteriormente se han planteado inquietudes sobre la capacidad de los funcionarios de inspección fronteriza para verificar el país de cosecha. Sin embargo, si una norma internacional exige que se incluya el país de cosecha en la etiqueta, esta información debería estar disponible en los documentos que acompañan al producto.</p> <p>Incluso si los funcionarios del puesto de inspección fronteriza no pueden verificar inmediatamente el país de cosecha, esta información es rastreable y puede confirmarse en caso de que surja una reclamación o sea necesario.</p>	Unión Europea
<p>La introducción del requisito de la declaración obligatoria del “país de cosecha” supondría un reto para los fabricantes. Aunque esto podría conducir a una mayor transparencia, también existe el riesgo de que se aumente la burocracia y se genere confusión entre los consumidores en cuanto a las diferencias entre “país de origen” y “país de cosecha”.</p> <p>Además, sería problemático para los fabricantes tener que adaptar con frecuencia sus etiquetas debido a los cambios en los países de cosecha. Esto no solo supondría costes adicionales, sino que también significaría que muchas etiquetas que ya se han producido tendrían que desecharse, una medida que debe evitarse por razones de sostenibilidad.</p>	FoodDrinkEurope
<p>Honduras no apoya que el país de cosecha sea una declaración obligatoria por las siguientes razones:</p> <p>Posible conflicto con las reglas de origen utilizadas en acuerdos comerciales, que se basan en criterios de transformación sustancial o valor agregado, no en el lugar de cultivo inicial.</p> <p>La norma CXS 1-1985 ya cubre adecuadamente el país de origen, y agregar una declaración adicional podría generar confusión en consumidores y operadores, pudiendo perjudicar a estos últimos en la aplicación de preferencias arancelarias.</p> <p>Podría crear un precedente no deseado, abriendo la puerta a requisitos similares en otras categorías de alimentos sin evidencia de beneficio real.</p>	Honduras

<p>De acuerdo con la Sección 2 del Manual de procedimiento: Elaboración de normas del Codex y textos relacionados: Formato de las normas del Codex para productos básicos: Etiquetado: la sección debe incluir todas las disposiciones sobre el etiquetado contenidas en la norma. Las disposiciones deben incluirse por referencia a CXS 1-1985. La sección también puede contener disposiciones que constituyan excepciones, adiciones o que sean necesarias para la interpretación de la norma general con respecto al producto en cuestión, siempre que puedan justificarse plenamente. En consecuencia, en todos los formatos de normas para productos básicos hay disposiciones adicionales relativas al etiquetado, como el nombre del alimento y la información que debe aparecer junto al nombre del alimento, la fecha de caducidad y las instrucciones de almacenamiento.</p> <p>Además, tanto el país de cosecha como el país de origen forman parte del “formato de la norma” adoptado por el CCSCCH desde el principio, y el término “cosecha” ya se ha definido en el glosario de términos del CCSCCH. El requisito de declarar el país de cosecha siempre ha estado presente en las normas del CCSCCH, que han sido aprobadas por el CCFL. En la quinta reunión del CCSCCH, al debatir las disposiciones sobre la declaración en la etiqueta (8.3 y 8.3.1) del país de origen/país de cosecha, en relación con la aclaración solicitada por el CCFL, en su 45.ª reunión, se acordó mantener ambas disposiciones en las normas y dividir “país de origen/país de cosecha” en dos disposiciones independientes y claras, es decir, una disposición sobre el “país de origen” que es obligatoria y una disposición sobre el “país de cosecha” que es opcional; y que estas disposiciones se volverían a considerar en las normas individuales, en caso de que fuera necesario. Esta aclaración fue ratificada por el CCFL, en su 46.ª reunión, y también por las disposiciones pertinentes de etiquetado para las diversas especias a las que se hace referencia en esta sesión. Por lo tanto, el mero hecho de declararlo obligatorio no puede considerarse un precedente o una incoherencia con la norma CXS 1-1985.</p> <p>Mantener como obligatorias las dos disposiciones sobre el etiquetado del país de origen y el país de cosecha en las normas sobre especias de alto valor, como el azafrán y la vainilla, está justificado, ya que se trata de un caso específico y también es coherente con la decisión adoptada en el CCSCCH5 sobre la evaluación de la necesidad de estas disposiciones en función de las necesidades específicas de las normas sobre especias y hierbas culinarias.</p>	<p>India</p>
<p>“Preocupaciones o cuestiones relacionadas con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, por ejemplo, el establecimiento de un precedente y la coherencia con la norma CXS 1-1985.”</p> <p>Respuesta de la IOSTA: La IOSTA expresa su preocupación de que el establecimiento del requisito obligatorio del etiquetado de “país de cosecha” para la vainilla y el azafrán sentaría un precedente para todas las especias, lo que es incompatible con las prácticas actuales y plantearía retos logísticos sin mejorar la calidad o la pureza del producto.</p> <p>Como se ha indicado, la declaración obligatoria del “país de cosecha” plantearía importantes retos para los fabricantes de especias. Cada año, las condiciones climáticas cambiantes afectan a las cosechas de especias de diferentes maneras. Como resultado, puede ser que los compradores de especias diversifiquen sus orígenes para mitigar el riesgo de malas cosechas y gestionar la volatilidad de los precios. La variación interanual e intranual de las condiciones meteorológicas y el rendimiento de las cosechas plantea un reto logístico para los fabricantes, que tendrían que adaptar con frecuencia sus etiquetas en respuesta a los cambios en los países de cosecha. Esto puede suponer costes adicionales y resultar en que se tengan que descartar las etiquetas impresas anteriormente.</p> <p>Además, algunos productos de especias se mezclan con frecuencia. Los productos de azafrán, por ejemplo, rara vez proceden de una sola fuente. Los procesadores suelen mezclar azafrán de diferentes regiones para conseguir la calidad deseada para el negocio, el mercado y el consumidor. En los casos en que el lote final tiene múltiples orígenes, la declaración obligatoria del “país de cosecha” puede resultar confusa y engañar a los consumidores sobre la composición del producto.</p>	<p>IOSTA</p>

<p>Hacer obligatoria la mención del “país de cosecha” para la vainilla y otras especias como el azafrán podría sentar un precedente para otros productos agrícolas cuya calidad está estrechamente relacionada con su origen, pero esta medida debería limitarse a los productos de alto valor añadido y estrechamente vinculados al terruño.</p> <p>Este requisito no contradice el artículo 4.5 de la norma CXS 1-1985, sino que lo refuerza. La norma CXS 1-1985 exige la mención del país de origen si su omisión puede inducir a error al consumidor. En el caso de la vainilla, no mencionar el país de cosecha equivale a presentar el producto de forma engañosa, ya que su calidad depende intrínsecamente de su origen, y mencionar únicamente el país de elaboración (si es diferente) sería engañoso.</p> <p>La declaración del país de cosecha es esencial para garantizar la autenticidad, preservar las características únicas relacionadas con el terruño, luchar contra el fraude (mezcla de productos, usurpación), valorizar a los productores y responder a las crecientes expectativas de los consumidores en materia de transparencia y trazabilidad. Se trata de una aclaración específica que se ajusta a los objetivos del Codex de protección de los consumidores y de prácticas equitativas.</p> <p>Es importante que las directrices del Codex aclaren la distinción entre el país de cosecha y el país de elaboración o envasado, en particular para los productos agrícolas artesanales de alto valor.</p> <p>Es necesario añadir al glosario la definición de “país de cosecha”.</p>	Madagascar
<p>Nueva Zelandia entiende que, cuando se utiliza correctamente el país de origen para el azafrán seco, este es el mismo que el país de cosecha. Nueva Zelandia considera que exigir la declaración del país de cosecha para el azafrán seco, en adición a la declaración obligatoria del país de origen, es redundante cuando el país de origen se utiliza correctamente, es decir, de conformidad con las disposiciones del apartado 4.5 de la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1985-1), concretamente la Sección 4.5.2⁹. Exigir la declaración del país de cosecha en la etiqueta sería oneroso para la industria y sentaría un precedente sobre cómo aborda el Codex el uso incorrecto de las disposiciones.</p> <p>Nueva Zelandia señala que la <i>Norma para partes florales secas: azafrán</i> (CXS 351-2022), en su apartado 3.2.2, Características químicas y físicas, establece que “no debe haber ningún tipo de adulteración en el producto” y que el apartado 4. Aditivos alimentarios establece que “No se permiten aditivos alimentarios en los productos regulados por esta norma” Sobre esta base, no consideramos que el azafrán pueda ser procesado en un segundo país de manera que cambie su naturaleza y, por lo tanto, su país de origen. Por lo tanto, Nueva Zelandia no considera que el país de origen pueda ser (legítimamente) diferente del país de cosecha en el caso del azafrán seco.</p> <p>Si las disposiciones sobre el país de origen del apartado 4.5 de CXS 1985-1 se están utilizando incorrectamente, la prioridad del Codex debería ser abordar el uso incorrecto de la disposición (ya sea intencionado o debido a un malentendido). Nueva Zelandia no considera que exigir declaraciones adicionales en la etiqueta sea la medida adecuada en este caso. No aborda el uso incorrecto de la disposición sobre el país de origen (que, según entendemos, es la cuestión clave). Nueva Zelandia considera que tal medida sentaría un precedente según el cual, cuando las disposiciones del Codex se utilicen de forma incorrecta (o fraudulenta), no se abordaría la corrección del fraude, sino que se utilizarían requisitos adicionales para mitigar el impacto del uso incorrecto de las disposiciones existentes.</p> <p>Exigir que se declare tanto el país de origen como el país de cosecha del azafrán seco en la etiqueta se desviaría de la <i>Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados</i> (CXS 1985-1). El Manual de procedimiento del Codex (en la</p>	Nueva Zelandia

⁹ Sección 4.5.2: Cuando un alimento se someta en un segundo país a una elaboración que cambie su naturaleza, el país en el que se efectúe la elaboración deberá considerarse como país de origen para los fines del etiquetado.

<p>Sección 2.5, Relaciones entre los comités de productos básicos y los comités de temas generales¹⁰⁾ establece que cualquier solicitud de aprobación de desviaciones de las disposiciones generales de una norma para productos básicos debe estar plenamente justificada y respaldada por pruebas científicas disponibles y otra información pertinente. Nueva Zelanda no considera que la respuesta del CCSCCH haya proporcionado tal justificación.</p> <p>Nueva Zelanda considera que la elaboración de orientaciones sobre el uso correcto de la declaración en la etiqueta del país de origen podría ser útil para garantizar la correcta aplicación de esta disposición.</p>	
<p>“Preocupaciones o cuestiones relacionadas con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, por ejemplo, el establecimiento de un precedente y la coherencia con la norma CXS 1-1985.”</p> <p>La declaración obligatoria del “país de cosecha” plantea ciertos retos, especialmente en el caso de productos como las especias, que a menudo se mezclan a partir de múltiples fuentes. Identificar un único origen de cosecha en estos casos puede resultar complejo y dificultar la declaración precisa. No obstante, la importancia de esta información para promover la transparencia, mejorar la trazabilidad y reforzar la confianza de los consumidores sigue siendo significativa.</p> <p>Arabia Saudita reconoce que, cuando se dispone de herramientas científicas fiables y métodos de detección validados como las técnicas basadas en el ADN respaldadas por bases de datos nacionales de referencia, estos pueden desempeñar un papel importante en la verificación del país de origen. Esto podría contribuir a prácticas de etiquetado más precisas, reducir el riesgo de tergiversación y reforzar la integridad en toda la cadena de suministro. Por lo tanto, al tiempo que se garantiza la armonización con normas internacionales como la CXS 1-1985, conviene estudiar la posibilidad de aplicar de forma gradual y con base científica las declaraciones del origen de la cosecha, siempre que sea posible.</p>	Arabia Saudita
<p>Mostrar el país de cosecha como requisito obligatorio puede no estar en consonancia con la norma CXS 1-1985. Esto puede causar confusión en el uso de la norma CXS 1-1985 en el futuro.</p>	Tailandia
<p>Preocupaciones o cuestiones relacionadas con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, como el establecimiento de un precedente y la coherencia con la norma CXS 1-1985.</p> <p>Posición de Uganda: En primer lugar, la introducción del “país de cosecha” como cláusula obligatoria crea incoherencias con las directrices existentes de la norma CSX 1-1985 y provoca confusión en cuanto a lo que constituye “el origen”, especialmente en el caso de los productos transformados o con valor añadido.</p> <p>En segundo lugar, sienta un precedente que obliga a incluir lo mismo en otras normas para las especias, así como en otras categorías de alimentos, como las frutas, las verduras o los cereales.</p> <p>Por último, las herramientas científicas necesarias para verificar con precisión el país de cosecha no son fácilmente accesibles en muchos países de ingresos bajos y medios, precisamente las regiones donde se cultiva la mayor parte de estas especias.</p>	Uganda
<p>Preocupaciones o cuestiones relacionadas con el etiquetado obligatorio del “país de cosecha”, como el establecimiento de un precedente y la coherencia con la norma CXS 1-1985.</p> <p>El CCFL mantiene directrices robustas sobre el etiquetado aplicables a todos los alimentos. Los Estados Unidos interpretan que el requisito propuesto de la declaración obligatoria del “país de cosecha” para el azafrán seco y la vainilla (y otras especias) es incompatible con el enfoque tradicional adoptado por la norma CXS 1-</p>	EE. UU.

¹⁰ Cuando los Comités del Codex consideren que las disposiciones generales no son aplicables a una o más normas para productos, podrán pedir a los Comités competentes que aprueben las excepciones a las disposiciones generales del Codex Alimentarius. Estas peticiones deberán estar totalmente justificadas y fundamentarse en los datos científicos disponibles y otras informaciones pertinentes

<p>1985 en relación con el país de origen. Esta incoherencia también se propone sin base científica y sin consideración del principio de armonización.</p> <p>Establecimiento de un precedente:</p> <p>Permitir desviaciones de las directrices armonizadas del CCFL sobre el etiquetado para cualquier producto, especialmente para permitir políticas proteccionistas comerciales con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, introduce tres precedentes inquietantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. la capacidad de los comités de productos básicos para socavar las normas de los comités temáticos generales y contradecir los principios sobre los que se basan dichas normas; 2. un alejamiento del mandato del Codex de garantizar la seguridad alimentaria y facilitar prácticas justas en el comercio de alimentos, y; 3. una degradación del enfoque científico del Codex para el establecimiento de normas internacionales al tomar decisiones basadas en el valor económico. <p>Cuestiones de coherencia:</p> <p>La Norma CXS 1-1985, en sus principios generales, prohíbe el uso de declaraciones falsas, engañosas o que induzcan a error en el etiquetado, así como aquellas que puedan crear una impresión errónea sobre la naturaleza del producto. La norma CXS 1-1985 establece además las condiciones en las que se modificaría el “país de origen” a efectos del etiquetado: “cuando un alimento se somete a un procesamiento en un segundo país que modifica su naturaleza”.</p> <p>La introducción de la declaración obligatoria del “país de cosecha” en las normas de etiquetado del Codex, en las que el “país de origen” y el “país de cosecha” sean diferentes, contradiría directamente este principio junto con la disposición sobre la declaración del “país de origen”, es decir, declarar el país de cosecha en un alimento que ha sufrido un cambio en su naturaleza probablemente crearía una impresión errónea sobre el carácter del alimento y, por lo tanto, no estaría permitido por la CXS 1-1985.</p> <p>Incluso en el caso de que un alimento no haya sufrido un cambio de naturaleza y el “país de cosecha” sea el mismo que el “país de origen”, declarar el “país de cosecha” sería, en el mejor de los casos, una duplicación y, en el peor, socavaría la confianza de los consumidores en el etiquetado del producto.</p> <p>Las directrices generales sobre las declaraciones (CXG 1-1979) del CCFL también se basan en el principio de la CXS 1-1985 de que ningún alimento debe describirse o presentarse de manera falsa, engañosa o que pueda crear una impresión errónea sobre sus características en cualquier aspecto. Además, la CXG 1-1979 prohíbe expresamente las declaraciones que no puedan justificarse. Con la declaración obligatoria del “país de cosecha”, existe un riesgo significativo de que los alimentos se describan de manera falsa, engañosa o fraudulenta. Y, tal y como se establece en la sección “d.”, los Estados Unidos destacan que probablemente sería imposible verificar el “país de cosecha”; por lo tanto, al tratarse de una declaración que no puede justificarse, el “país de cosecha” no estaría permitido por los textos fundamentales del CCFL.</p>	
---	--

f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>La posición de Australia es que exigir una declaración adicional del “país de cosecha” puede crear confusión en torno al requisito existente de declarar el “país de origen”, que, en el caso de las especias (incluidos el azafrán y la vainilla), es claramente también el país en el que se cosecha el producto.</p> <p>Exigir una declaración adicional del “país de cosecha” en las especias puede confundir a los consumidores en cuanto al significado del término “país de origen” y llevarles a creer que este no incluye también el “país de cosecha” cuando se aplica a productos mínimamente procesados como estos. Esto puede reducir la confianza de los consumidores en el etiquetado.</p>	Australia
<p>Hacer obligatoria la declaración del “país de cosecha” podría afectar negativamente al comercio internacional al aumentar la complejidad, los costes y los retrasos en los controles fronterizos. Las autoridades aduaneras tendrían que verificar esta información adicional, lo que podría requerir más documentación y, en algunos casos, análisis de laboratorio, lo que daría lugar a tiempos de despacho más largos y mayores costes operativos para los importadores y exportadores.</p> <p>En el caso de los productos que se mezclan o procesan en varios países, como las especias o el café, puede resultar difícil o poco práctico rastrear y verificar el país de cosecha de cada componente, especialmente en los envíos a granel. Esto podría dar lugar a perturbaciones del comercio o al rechazo de envíos debido a incoherencias en el etiquetado.</p> <p>Además, exigir que se indique tanto el país de origen como el país de cosecha en las etiquetas podría crear confusión, especialmente cuando ambos se refieren al mismo lugar, lo que daría lugar a información redundante o poco clara para los consumidores. Esta falta de armonización con las normas del Codex existentes también puede aumentar el riesgo de disputas comerciales y crear barreras indebidas o innecesarias al acceso al mercado, en particular para los pequeños productores y exportadores de los países en desarrollo.</p> <p>Consideramos que no hay ningún impacto positivo en la protección de la salud humana que pueda justificar los impactos negativos en el comercio internacional que se han identificado.</p>	Brasil
<p>Uno de los principales objetivos del Codex es garantizar prácticas comerciales justas. La competencia leal en el mercado se ve favorecida por la posibilidad de comparar fácilmente los productos basándose en la información común facilitada. Esta es una de las ventajas de la declaración obligatoria y la razón por la que es importante que las declaraciones del país de origen sean precisas.</p> <p>Cuando se declara erróneamente el país de origen, por ejemplo, indicando como origen el país en el que se ha envasado una especia en lugar del país en el que se ha cosechado, se perjudica la equidad en el mercado. Ya sea que esto se deba a la falta de comprensión de las normas de etiquetado o sea intencional para ocultar el verdadero origen de un producto, Canadá reconoce que esto puede ocurrir y es una fuente de injusticia e información engañosa en el mercado. Este problema fundamental no se solucionará añadiendo un nuevo requisito sin abordar el problema original. Si se introduce la obligación de indicar el país de cosecha sin abordar el uso indebido del país de origen, las prácticas comerciales desleales seguirían existiendo y podrían agravarse.</p> <p>Como se ha señalado anteriormente, el requisito obligatorio de indicar el “país de cosecha” supondría una carga para los operadores del sector alimentario y las autoridades competentes. El etiquetado se adaptaría menos a los cambios en la cadena de suministro, lo que se traduciría en más gastos para cambiar las etiquetas</p>	Canadá

f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
y en un aumento de los costes comerciales. Es probable que este aumento de los costes se repercuta en el consumidor, lo que a su vez podría afectar a la demanda.	
<p>Positivamente, Chile considera que los consumidores podrían beneficiarse con un acceso más amplio a información veraz y oportuna, respecto al origen de los productos que adquieren. Esta posición se fundamenta en la premisa de que un conocimiento exhaustivo sobre la procedencia de los bienes de consumo permite a los consumidores tomar decisiones de compra más informadas y conscientes, considerando factores como la calidad, los estándares de producción, las implicaciones éticas y medioambientales, y el apoyo a economías locales o regionales. La iniciativa de promover una mayor transparencia en el etiquetado y la trazabilidad de los productos se alinea con el objetivo de empoderar a los consumidores y fomentar un mercado más justo y equitativo. Esto podría incentivar a los productores a mejorar sus prácticas para destacar el origen de sus cosechas.</p> <p>Negativamente, la duración de la solicitud de importación se podría prolongar, dilatar o prorrogar (en tiempo) con respecto al proceso de obtener un documento que acreditara dicho antecedente (país de cosecha).</p>	Chile
Estamos de acuerdo con lo señalado en el CCFL, en su 48. ^a reunión, por las delegaciones que no apoyaron como obligatoria la declaración del país de cosecha, con respecto a que el valor económico y los posibles problemas de fraude no pueden justificar la existencia de disposiciones obligatorias para el país de cosecha, lo que podría crear involuntariamente obstáculos al comercio, añadir cargas a los operadores de empresas de alimentos y complicar la prevención del fraude.	Colombia
<p>Exigir la declaración del país de cosecha para productos como el azafrán y la vainilla podría generar complejidades innecesarias en la cadena de suministro, al incrementar los costos de implementación y los requisitos logísticos, sin aportar un beneficio claro para el consumidor.</p> <p>Además, la inclusión de dos o más indicaciones de origen (país de cosecha y país de origen) podría generar confusión en el etiquetado, especialmente cuando un mismo ingrediente proviene de múltiples países. En tales casos, surgirían interrogantes sobre cómo reflejar esta información en el listado de ingredientes, si se requeriría indicar la proporción correspondiente a cada país de cosecha, y si esto implicaría ajustes en los requisitos de trazabilidad y control, con posibles impactos en el comercio y la formulación de productos.</p>	Costa Rica
<p>En general, las buenas prácticas agrícolas (BPA) tienen por objeto garantizar el cumplimiento de las normas legales y comerciales, en particular las relacionadas con la seguridad y la calidad de los alimentos, o incluso la aplicación de normas impuestas por mercados especializados. También tienen por objeto facilitar la entrada en el mercado de productos adecuados y evitar aquellos que no cumplen las condiciones requeridas o que contienen residuos de plaguicidas, contaminantes o microbios. Estos principios se basan a menudo en los requisitos de los consumidores y en los requisitos de trazabilidad, que se consideran entre las medidas más importantes para mantener la seguridad alimentaria.</p> <p>La existencia obligatoria de una declaración vinculante que aclare el país de cosecha proyecta una sombra positiva hacia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La sensibilización sobre las buenas prácticas agrícolas (BPA). • La protección de los derechos de producción de los países productores y el aumento de los estándares y grados de calidad. La prevención o minimización significativa del fraude. • La promoción de la transparencia para los consumidores. 	Egipto

f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>Aspectos positivos: Protección de los productos, prevención del fraude y mantenimiento de los estándares de calidad, así como transparencia, confianza de los consumidores y competencia leal.</p> <p>Aspectos negativos: Posible aumento de la burocracia y dificultades para los fabricantes a la hora de cambiar sus actuales sistemas de etiquetado. Además, posibles costes y carga administrativa para los organismos encargados de hacer cumplir la normativa.</p> <p>Sin embargo, en general, los consumidores suelen preferir productos de orígenes específicos debido a la calidad o la reputación asociadas a los productos alimenticios de ese país. Los precios pueden variar significativamente en función de estos factores. Está bien documentado que las condiciones de cultivo, como el suelo, el clima y los métodos de cosecha, afectan al producto final de muchos productos básicos. Algunos pueden explotar estas diferencias para obtener beneficios económicos mediante declaraciones engañosas en la etiqueta de especias de alto precio, como el azafrán y la vainilla, lo que puede socavar la confianza de los consumidores y perturbar el comercio internacional.</p> <p>Por lo tanto, existe sin duda un interés comercial en la cuestión, y es importante que el país de cosecha, si es diferente del país de origen, se declare en la etiqueta.</p>	Unión Europea
Véanse los comentarios anteriores en respuesta a la pregunta e	FoodDrinkEurope
f) La imposición de la declaración obligatoria del país de cosecha podría representar una barrera técnica al comercio, especialmente para países exportadores como Honduras que envían especias a granel para procesamiento posterior en terceros países. Esta obligación afectaría la competitividad sin aportar una mejora significativa en la información al consumidor.	Honduras
<p>Se espera que la obligación de declarar el “país de cosecha” tenga una influencia positiva en el comercio. En lugar de suponer un obstáculo, este requisito puede mejorar el comercio mundial de especias auténticas y de primera calidad, como el azafrán y la vainilla, al reforzar su procedencia y calidad. Permitiría a los consumidores tomar decisiones informadas y fomentaría una mayor confianza en los productos que compran.</p> <p>Para los operadores de empresas alimentarias (OEA), es poco probable que este requisito suponga una carga significativa, ya que se aplica principalmente a los países productores conocidos por sus especias de alta calidad, que serían los responsables de expedir el certificado de “país de cosecha”. Por el contrario, ofrecería la oportunidad de diferenciar los productos de alta calidad en el mercado, lo que en última instancia fomentaría la demanda. En general, se espera que el requisito promueva la transparencia, apoye el comercio de productos auténticos e impulse el potencial de exportación de los países productores.</p>	India
<p>El etiquetado obligatorio del “país de cosecha” tendría un impacto mayoritariamente positivo para los países productores. Permitiría valorizar el origen, especialmente para los productos reconocidos por su calidad superior, reforzando su posición en los mercados premium y estimulando la demanda de los consumidores que buscan autenticidad y trazabilidad.</p> <p>El reconocimiento del país de cosecha también favorecería mayor transparencia, mejor trazabilidad y mayor equidad en el comercio mundial, contribuyendo a la lucha contra el fraude y las prácticas engañosas, y protegiendo así a los productores legítimos. Este requisito podría incentivar mejores prácticas agrícolas.</p>	Madagascar

f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>En el caso de la vainilla, cuya reputación se basa en el origen, el terruño y la artesanía, este requisito permitiría a los consumidores tomar decisiones informadas y garantizaría un reconocimiento y una remuneración justos para los productores.</p> <p>Los aspectos potencialmente negativos podrían ser un ligero aumento de los costes para los exportadores relacionados con los sistemas de etiquetado y el riesgo de barreras técnicas si las normas no se armonizan a nivel internacional, lo que podría afectar a los países en desarrollo.</p> <p>Sin embargo, en el caso de un producto de alto valor como la vainilla, las ventajas en términos de valorización, diferenciación y lucha contra el fraude superan con creces los inconvenientes.</p>	
<p>La introducción de un requisito obligatorio del etiquetado del “país de cosecha” podría tener implicaciones tanto positivas como negativas para el comercio. En el lado positivo, podría mejorar la transparencia de la cadena de suministro, reforzar la confianza de los consumidores y contribuir a los esfuerzos para combatir el fraude alimentario, especialmente en productos de alto valor y que suelen ser objeto de falsificaciones, como las especias. También podría proporcionar una ventaja competitiva a los países conocidos por la calidad y autenticidad de sus productos agrícolas.</p> <p>Aunque pueden surgir algunos retos operativos, especialmente en el caso de los productos mezclados o comercializados a granel, estos pueden abordarse mediante una aplicación gradual, el desarrollo de capacidades y la inversión en herramientas de trazabilidad. Con la cooperación internacional y el desarrollo de soluciones prácticas y basadas en la ciencia, este requisito podría conducir a una mayor integridad del mercado y a la mejora de las relaciones comerciales basadas en la confianza y la responsabilidad.</p>	Arabia Saudita
<p>Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.”</p> <p>La introducción de la obligación de indicar el “país de cosecha” supondría un reto para los fabricantes. Aunque esto podría conducir a una mayor transparencia, también existe el riesgo de que aumente la burocracia y se genere confusión entre los consumidores en cuanto a las diferencias entre “país de origen” y “país de cosecha”.</p> <p>Además, sería problemático para los fabricantes tener que adaptar con frecuencia sus etiquetas debido a los cambios en los países de cosecha. Esto no solo supondría costes adicionales, sino que también significaría que muchas etiquetas que ya se han producido tendrían que desecharse, una medida que debe evitarse por razones de sostenibilidad.</p>	Tea & Herbal Infusions Europe THIE
<p>El impacto en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio puede incluir:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. No es fácil de verificar mediante métodos analíticos. 2. Puede confundir a los consumidores, ya que habrá dos etiquetas de origen en la etiqueta. 3. Supondrá una carga para los productores respecto del etiquetado o para los países de cosecha si utilizan varias fuentes de especias. 4. No puede prevenir eficazmente las prácticas fraudulentas. Por el contrario, puede aumentar el fraude en la declaración del país de cosecha, indicando que el producto es una especia de alta calidad, pero que en realidad se hayan mezclado las especias con otras fuentes. 	Tailandia

f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.	
RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>a). Posibles repercusiones positivas en el comercio</p> <p>i). Mayor trazabilidad</p> <p>La declaración obligatoria del “país de cosecha” mejora la transparencia de la cadena de suministro, lo que permite a los consumidores y a los reguladores rastrear los productos hasta su origen.</p> <p>ii). Promoción del patrimonio y la autenticidad</p> <p>Las especias suelen tener un valor cultural e histórico. Declarar el país de cosecha ayuda a preservar esta autenticidad y favorece la marca geográfica, lo que puede añadir valor a los productos.</p> <p>iii). Diferenciación del mercado y precios más elevados.</p> <p>Los países con una sólida reputación en determinadas especias pueden beneficiarse de una mayor demanda y precios más elevados cuando el origen está claramente etiquetado, lo que fomenta la competencia leal.</p> <p>iv). Apoyo a las economías locales.</p> <p>La atribución precisa del origen permite a los países en desarrollo obtener reconocimiento y beneficios económicos por sus materias primas, lo que fomenta la inversión en los sectores agrícolas.</p> <p>b) Posibles efectos negativos sobre el comercio</p> <p>i). Sesgo y discriminación en el mercado</p> <p>Los productos de determinados países pueden verse injustamente devaluados debido a la percepción que su producto es de menor calidad, sin consideración del estándar verdadero del producto.</p> <p>ii). Aumento de la complejidad y los costes del comercio</p> <p>La aplicación y verificación de las declaraciones en la etiqueta del “país de cosecha” requeriría inversiones en documentación, certificación y, posiblemente, pruebas de laboratorio, lo que supondría una carga para los pequeños comerciantes y los países de bajos ingresos.</p> <p>iii). Interrupciones durante las transiciones del suministro.</p> <p>La producción a menudo implica mezclar especias de diferentes cosechas o países. Exigir etiquetas específicas para cada lote con el país de cosecha puede complicar la fabricación y provocar ineficiencias en la cadena de suministro.</p> <p>iv). Posibilidad de disputas comerciales.</p> <p>Los países pueden interpretar el “país de cosecha” de manera diferente, lo que crea barreras no arancelarias o provoca conflictos sobre la legitimidad de las etiquetas.</p> <p>v). Fomento del fraude o declaraciones incorrectas en la etiqueta.</p> <p>Si el origen influye en el valor de mercado, los actores inescrupulosos pueden verse incentivados a etiquetar falsamente los productos. Por ejemplo, las especias del país C pueden volver a etiquetarse como procedentes del país D, que es más comercializable, dentro de un acuerdo comercial regional para evitar aranceles.</p>	Uganda
<p>f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.</p> <p>La declaración obligatoria del “país de cosecha” tendría repercusiones negativas en el comercio. A los Estados Unidos les preocupa que la declaración obligatoria del</p>	EE. UU.

f. Posibles repercusiones positivas o negativas en el comercio si el “país de cosecha” fuera un requisito obligatorio.

RESPUESTAS	MIEMBRO / OBSERVADOR
<p>“país de cosecha” se utilice para legitimar el proteccionismo y crear condiciones comerciales desleales mediante la aplicación injustificada de declaraciones sobre el “país de cosecha” con el fin de crear una impresión errónea sobre la seguridad, la calidad o el valor de un producto básico.</p> <p>Además, la declaración obligatoria del "país de cosecha" corre el riesgo de socavar la autoridad y la confianza en el sistema de etiquetado existente y probado de declaración del “país de origen”, ya sea duplicando la misma información o introduciendo confusión y contradicciones, cuando el “país de origen” es exhaustivo e informa adecuadamente a los consumidores sobre el origen del producto alimenticio. En este sentido, la declaración obligatoria del “país de cosecha” amenaza los principios existentes que rigen el etiquetado y las prácticas comerciales armonizados, al permitir el uso indebido de las declaraciones sobre el “país de cosecha” para crear un valor artificial para determinados países productores frente a otros, lo que socava directamente el mandato del Codex de facilitar prácticas justas en el comercio de alimentos.</p> <p>Otro motivo de preocupación, tanto en lo que respecta al comercio de alimentos como a la seguridad alimentaria, es la falta de métodos fiables y validados para verificar la disposición obligatoria relativa al “país de cosecha”. Esto significa que sería imposible armonizar la justificación de la declaración obligatoria del “país de cosecha”, incluida la certificación del producto y su etiquetado asociado. El establecimiento un requisito obligatorio del etiquetado del “país de cosecha” podría provocar inadvertidamente un aumento en casos del fraude, ya que es casi imposible verificar el país de cosecha, especialmente respecto de las especias con alto valor económico, lo que crea una vulnerabilidad adicional a declaraciones fraudulentas y aumenta aún más la probabilidad de que estos productos básicos sean vulnerables al fraude.</p> <p>Debido a la imposibilidad de verificar la declaración obligatoria del “país de cosecha”, los países que consideran que la disposición es onerosa o arriesgada de aplicar, o que entra en conflicto con sus reglamentos nacionales de inspección, no aplicarán la norma, lo que degradará el valor de las normas del Codex y repercutirá negativamente en la armonización y el comercio al aumentar el riesgo de disputas comerciales.</p>	

g. Cualquier otra información relevante para las disposiciones de etiquetado de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla.	
RESPUESTAS	MIEMBRO/OBSERVADOR
No hay.	Australia
<p>La indicación del “país de cosecha” puede proporcionarse de forma voluntaria cuando sea relevante para el valor comercial del producto y se acuerde entre el comprador y el vendedor, en particular en el caso de especias de alto valor como el azafrán y la vainilla. Este enfoque se ajusta a la definición proporcionada por las Directrices generales sobre las declaraciones (CXG 1-1979) y permite flexibilidad en el mercado sin imponer cargas reglamentarias innecesarias.</p> <p>Especificar el país de cosecha no confiere ningún beneficio verdadero al comercio internacional ni a la salud pública. Brasil reconoce que citar el país de cosecha sirve principalmente como declaración comercial para mejorar el atractivo y el valor percibido del producto, en lugar de ofrecer una ventaja genuina para el comercio o la protección de la salud.</p> <p>También es importante señalar que once normas existentes del Codex elaboradas por el CCSCH ya incluyen el país de cosecha como información opcional. Mantener este enfoque favorece la coherencia entre las normas y se ajusta al principio de proporcionar información que sea significativa, verificable y no engañosa para los consumidores.</p>	Brasil
<p>Los requisitos de declaración obligatorio suelen establecerse para proporcionar información esencial sobre salud y seguridad a los consumidores y permitirles tomar decisiones de compra informadas, facilitándoles información básica sobre el producto, como el nombre, la cantidad, los ingredientes y los alérgenos presentes en un alimento. Los operadores de empresas alimentarias deben cumplir estos requisitos de manera uniforme, lo que contribuye a unas prácticas comerciales justas.</p> <p>La declaración obligatoria generalmente no es para promover determinadas características de un alimento, ya sean relacionadas con la calidad, el valor económico, consideraciones éticas u otros atributos. Estas características pueden declararse de forma opcional, siempre que la información sea veraz y no induzca a error. Los operadores de empresas alimentarias tienen la libertad de promocionar voluntariamente diversas características de sus productos si consideran que ello puede contribuir al interés de los consumidores y a las ventas. Por ejemplo, si una empresa desea promocionar una mezcla de condimentos para arroz destacando que el azafrán de la mezcla procede de un país concreto, esta es una opción disponible. Si una empresa desea destacar una región de cultivo concreta en la que se ha cosechado una especia, también puede hacerlo. Las declaraciones voluntarias para promover la venta de alimentos y responder a la demanda de los consumidores existen dentro del marco actual de etiquetado, tienen una finalidad diferente a los requisitos de etiquetado obligatorios y son la herramienta adecuada para aquellas empresas que desean destacar las características regionales de los alimentos.</p> <p>También es importante tomar en consideración la labor de otros comités pertinentes. Los textos del CCFICS incluyen disposiciones relevantes a esta cuestión, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las directrices para los sistemas de control de las importaciones de alimentos (CAC/GL 47-2003) recogen información sobre las importaciones de alimentos que son importantes al entrar en una jurisdicción, incluida la información sobre el país de origen. Entre otras ventajas, la disponibilidad de información sobre el origen a través de la documentación de importación facilita el etiquetado preciso del origen a medida que los alimentos se mueven a lo largo de la cadena de suministro. 	Canadá

g. Cualquier otra información relevante para las disposiciones de etiquetado de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla.	
RESPUESTAS	MIEMBRO/OBSERVADOR
<p>• Los principios para la trazabilidad/rastreo de productos como herramienta dentro de un sistema de inspección y certificación de alimentos (CAC/GL 60-2006) establecen principios para el uso de la trazabilidad como herramienta para hacer frente a los peligros alimentarios y las prácticas engañosas. El CCFICS está trabajando actualmente en la actualización de este texto, incluyendo un mayor énfasis en la trazabilidad como herramienta para la prevención del fraude.</p> <p>Los textos mencionados, así como los sistemas y herramientas que describen, son factores que influyen en la solución de esta cuestión.</p>	
Chile no tiene más comentarios al respecto.	Chile
Sin comentarios.	Colombia
En opinión de Costa Rica, la inclusión obligatoria del país de cosecha en el etiquetado del azafrán y la vainilla no está debidamente justificada, ya que los objetivos de prevenir el fraude y garantizar la autenticidad se pueden lograr de manera más eficaz y eficiente a través de la aplicación de herramientas de trazabilidad y controles adecuados. En este sentido, el etiquetado voluntario del país de cosecha, como ya se permite en otras normas del CCSCH, se considera una opción más adecuada y flexible.	Costa Rica
Además de los requisitos de etiquetado mencionados en la Norma general para el etiquetado de alimentos preenvasados (CXS 1-1985), se recomienda añadir la declaración del país de cosecha y la declaración preventiva de alérgenos (PAL).	Egipto
<p>Aunque la UE no tiene más información que añadir, es importante insistir en los conceptos mencionados anteriormente:</p> <p>En el Codex, la indicación del país de origen es obligatoria para las frutas y verduras frescas y para la mayoría de las especias.</p> <p>En el caso del azafrán, el país de “origen” siempre corresponderá al país de “cosecha”. Por lo tanto, esta equivalencia debe mencionarse explícitamente en la norma.</p> <p>En el caso de la vainilla, la situación podría no ser la misma, ya que esta especia puede someterse a procesos que alteran su naturaleza en países distintos de aquellos en los que se cosechó. Solo en tales casos, la declaración del país de cosecha, además del país de origen, debería ser obligatoria.</p> <p>Todas las normas sobre especias incluyen el país de cosecha, lo que ofrece la flexibilidad de hacer que su etiquetado sea opcional u obligatorio. Esto demuestra que el concepto de país de cosecha se entiende bien y debe ser obligatorio en aquellas normas y circunstancias en las que haya razones válidas para ello.</p>	Unión Europea
Es cuestionable qué valor añadido real tiene para el consumidor conocer el país de origen de especias que, en ocasiones, son bastante exóticas. La calidad y la pureza son el verdadero valor añadido de estos productos básicos, que no puede mejorarse mediante disposiciones sobre el país de origen.	FoodDrinkEurope
Honduras reitera su compromiso con la transparencia en el etiquetado y con el Codex Alimentarius, pero considera que la solución al fraude y la trazabilidad debe buscarse en controles eficaces, no en el etiquetado obligatorio del país de cosecha.	Honduras

g. Cualquier otra información relevante para las disposiciones de etiquetado de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla.	
RESPUESTAS	MIEMBRO/OBSERVADOR
El CCSCH podría considerar definir el término “país de cosecha”, en adición al término “cosecha”, una vez que la CAC recomiende esta disposición.	India
La IOSTA recomienda que se haga hincapié en la pureza y la calidad de los productos especiados, que no se ven afectados y no pueden mejorarse mediante el etiquetado obligatorio del “país de cosecha”.	IOSTA
<p>El etiquetado obligatorio del “país de cosecha” para la vainilla va más allá de la simple trazabilidad y la lucha contra el fraude; puede fomentar la adopción de prácticas agrícolas más sostenibles y promover el comercio justo, lo que beneficia directamente a los agricultores y sus comunidades.</p> <p>Los consumidores se preocupan cada vez más por el origen de los productos que compran. La indicación del país de cosecha les permite tomar decisiones informadas, teniendo en cuenta sus preferencias éticas, medioambientales o de calidad. Esto puede reforzar la confianza de los consumidores en los productos y marcas que muestran una transparencia total. Es una respuesta a las nuevas expectativas de los consumidores de productos procedentes de prácticas responsables y sostenibles.</p> <p>Además, conocer el país de cosecha es vital para la seguridad alimentaria, ya que permite garantizar la autenticidad (detectando la mezcla con vainilla sintética o tratada químicamente) e identificar más fácilmente los riesgos sanitarios relacionados con las prácticas locales para facilitar la retirada selectiva de lotes contaminados.</p> <p>Por último, contribuye a reforzar los sistemas de control (inspecciones, auditorías SSA) y a luchar contra el robo y la mezcla ilegal en países productores como Madagascar.</p> <p>La vainilla malgache es cultivada, seleccionada, transformada y refinada íntegramente a mano por miles de familias rurales. Este saber hacer manual, combinado con un ecosistema único, hace de nuestra vainilla un producto excepcional. No declarar el país de recolección no solo es ocultar la identidad del producto, sino también borrar su herencia cultural y humana.</p>	Madagascar
Arabia Saudita destaca la importancia de elaborar disposiciones claras y armonizadas a nivel internacional en materia de etiquetado específicas para las especias, incluidos productos de alto valor como el azafrán y la vainilla. Las disposiciones en materia de etiquetado deben garantizar que los consumidores reciban información precisa no solo sobre el país de origen, sino también sobre la naturaleza del producto, incluyendo si es puro, mezclado o derivado de extractos.	Arabia Saudita
<p>Cualquier otra información relevante para las disposiciones sobre etiquetado de las especias, incluidas el azafrán y la vainilla.</p> <p>Es cuestionable qué valor añadido real tiene para el consumidor conocer el país de cosecha de especias que, en ocasiones, son bastante exóticas. La calidad y la pureza son el verdadero valor añadido de estos productos básicos, que no puede mejorarse mediante disposiciones sobre el país de origen.</p>	Tea & Herbal Infusions Europe THIE
<p>Información adicional o sugerencias:</p> <p>Las definiciones o actividades del país de origen y del país de cosecha deben estar claramente definidas para garantizar una comprensión coherente entre las empresas, los inspectores y los consumidores. Además, deben establecerse métodos claros de verificación de la adulteración. Por otra</p>	Tailandia

g. Cualquier otra información relevante para las disposiciones de etiquetado de las especias, incluidos el azafrán y la vainilla.	
RESPUESTAS	MIEMBRO/OBSERVADOR
parte, deben considerarse criterios mínimos de pureza para los productos en el etiquetado del país de cosecha.	
<p>Tanto el azafrán como la vainilla se comercializan desde hace miles de años y, durante décadas, el etiquetado del “país de origen” ha regulado este comercio. El etiquetado voluntario del “país de cosecha” se ha utilizado a discreción de los productores cuando ha resultado útil para contratos de venta específicos. Hay pocos indicios de que una norma mundial obligatoria para la declaración del “país de cosecha” sea beneficiosa para el comercio; más bien al contrario, teniendo en cuenta el riesgo que supone para las prácticas comerciales leales y la posibilidad de que aumente el etiquetado fraudulento.</p> <p>Los consumidores pueden sentirse confundidos por la declaración del “país de cosecha”, ya que no es de uso común y no existe una comprensión generalizada del término, especialmente en relación con el “país de origen”. A Estados Unidos le preocupa que el establecimiento de una declaración de origen duplicada, o incluso competitiva, pueda poner en peligro la confianza de los consumidores en el etiquetado.</p> <p>Por lo que saben los Estados Unidos, no hay precedentes en el Codex de establecer normas basadas en el valor económico de un producto, en lugar de en su seguridad o calidad, y especialmente no hay precedentes que otorguen a determinados países productores o recolectores una ventaja comercial sobre otros. De hecho, las normas del Codex tratan de establecer parámetros armonizados de seguridad y calidad, así como normas de etiquetado, que tengan en cuenta las condiciones de producción de todos los países y den a todos ellos la posibilidad de comercializar y vender sus productos de forma equitativa. Una norma de etiquetado obligatoria sobre el “país de cosecha” no se ajusta al mandato o a los principios del Codex.</p>	EE. UU